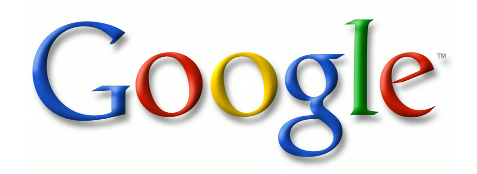
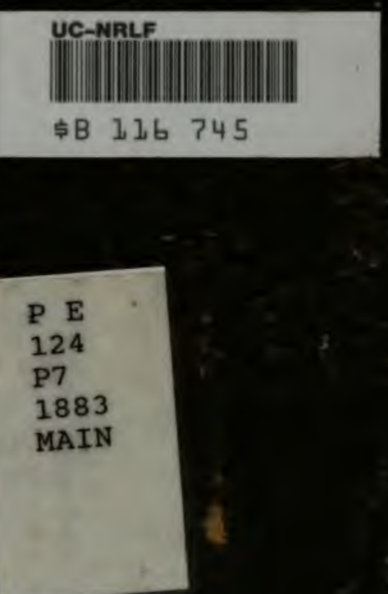
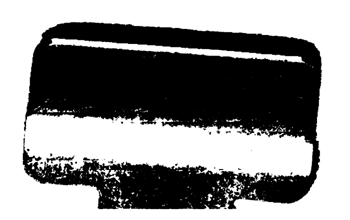






Die Sprache der Gesetze

Aelfreds des Grossen

und

König Jnes.

ABHANDLUNG

zur Erlangung der Doctorwürde

eingereicht

bei der philosophischen Facultät

der

KAISER - WILHELMS - UNIVERSITÄT STRASSBURG

von

OSCAR PRIESE.

STRASSBURG
Universitäts-Buchdruckerei von Johann Heinrich Eduard Heitz
Schlauchgasse, 5.

1883.

SEINEN LIEBEN ELTERN

dankbar gewidmet.

OSCAR PRIESE.

Inhaltsübersicht.

Erster Hauptteil: Lautlehre.

A. Vokale in Stammsilben.

a) Ohne Beeinflussung von Nachbarlauten.

Kapitel I: Kurze Vokale.

Kapitel II: Lange Vokale.

b) Veränderung der Vokale durch Beeinflussung von Nachbarlauten.

Anhang.

B. Vokale in Mittel- und Endsilben.

Zweiter Abschnitt: **Consonantismus.**

A. Sonore Consonanten.

1. Halbvokale.

2. Die Liquiden.

3. Die Nasale.

B. Geräuschlaute.

1. Labiale.

2. Dentale.

3. Gutturale und palatale.

Anhang zum Consonantismus.



Einleitung.

Die Sprache der bis jetzt vernachlässigten altenglischen Rechtsdenkmäler dürfte einer eingehenden Untersuchung wert sein. Die folgende Arbeit will den Anfang hierzu machen, indem sie zunächst die Gesetze Alfreds des Grossen und König Ines mit Zugrundelegung der ältesten Handschrift einer lautlichen Betrachtung unterwirft. Reinhold Schmid, in seiner vortrefflichen Ausgabe der Gesetze der Angelsachsen, weist unser Sprachdenkmal dem Mercischen zu. Ein genauerer Einblick in meine Zusammenstellung wird genügen um zu überzeugen, dass wir es mit einem altwestsächsischen Texte zu thun haben.

Ich folgte Thorpes ancient laws and institutes of England 1840, Folioausgabe. Zur Vergleichung wurde Reinhold Schmid: Die Gesetze der Angelsachsen, 2. Aufl. Leipzig 1858 herangezogen. Benutzt wurden: Sweet, Einleitung zu seiner Ausgabe der Cura pastoralis. — Cosijn, Uit de Pastoraal in den Taalkundige Bijdragen Deel II 1879. — Desselben Verfassers Bemerkungen zur Chronik, ebenda. — Cosijn, Kurzgefasste altwestsächsische Grammatik, 1. Teil. Vokale der Stammsilben. — Die Grammatiken von Koch und Mätzner. — Sievers, angel-

sächsische Grammatik, Halle 1882. — Zeuner, die Sprache des Kentischen (sicher nicht Kentischen, sondern wohl nordanglischen) Psalters. — ten Brink, Anglia I, 512 und Anzeiger für deutsches Altertum, V. — Scherer, Zur Geschichte der deutschen Sprache.

Die Handschrift enthält ausser unserem Text den bestüberlieferten und ältesten Text der für Geschichte und Sprache gleich wichtigen sächsischen Chronik (von Cosijn lautlich behandelt, s. o.). Zur Charakteristik der Handschrift seien die Bemerkungen Wanleys und Thorpes wiedergegeben. (Leider verbreitet sich Wanley mehr über die Chronik). Wanley : I Annales Saxonici (sive Chronicon Saxonicum) Ecclesiae Christi Cantuariae, circa annum Domini 891 . . exarati, nam ad hunc ann. omnia una eadem antiqua manu Aelfredi Regis temporibus satis convenienti scribuntur. Ab Ann. 891 usque ad Ann. 924 Res gestae aliis quibusdam manibus æque antiquis exaratae traduntur. Ab Anno 924 usque ad Ann. 1075 continuatur Chronicon diversis manibus scriptum. Quod ostendit hunc Codicem esse autographon nequaquam ad aliorum codicum fidem descriptum.

II Leges Aelfredi Regis quibus recitantur etiam Leges Inae Regis West-Saxonum, Saxonice manu aeque antiqua ac Annales Saxonici scriptae.

Thorpe : The text is taken from a library of Corpus Christi College Cambridge, marked in the catalogue 173 and here distinguished by the letter E.

S. 11. Small folio apparently of the early part of the tenth century.

Zu den Citaten : I = Laws of K Aelfred.
II = »
J = » Ine.

Erster Hauptteil: **Lautlehre.**

Erster Abschnitt: **Vokalismus.**

A. Vokale in Stammsilben.

a) *Ohne Beeinflussung von Nachbarlauten.*

Kapitel I. **Kurze Vokale.**

§ 1. Das alte westgermanische *a*.

Wie auch sonst im Ws. ist der Gebrauch des alten a sehr eingeschränkt. Sehr selten zeigt es sich in geschlossener Silbe:

ac (autem) I, 12, 5; 39; 49 a 8 e 10; J 27; 75, 6; häufiger in offener Silbe, besonders bei folgenden dunkeln Vokalen. In der Declination des Substantivs: gestala (fur) J 25, 6 slaga (percussor) II, 30; 31, 2; daga (dierum) II, 43 fata (doliorum) J 70, 5 unmagan (imbecille) II, 17 des Adjectivs: smalan (parvum) II, 76. In der Conjugation vor den Endungen: a: saga (dic) I, 4 stala (furare) I, 7 an: ansacan J 45, 6 onsacan J 28, 6; 46, 4. 9; 54, 2; ođsacan J 41 (pernegare).

ađ: hafađ (habet) II, 36, 2; J 24, 7; 53, 13 stalađ (furatur) II, 5, 23.

Für a vor anderen Endungen (anne as(t) ode ade ude od ud on un) findet sich kein Beleg. Bei nachfolgendem hellen Vokal ist dem Ws. entsprechend das a seltener. In der Declination: stafe (baculo) I, 16 wrace (ultionem) J 9. In der Conjugation: tofarenne (dispersi) I, 49 a 11 ođswaren (abjuratum) J 35, 8 gegaderode (collegi) I, 49 e 15 ofaslagen II, 72 (neben häufigerem slægen und slegen s. u.).

Gewöhnlich geht das alte a in æ über, der Regel nach in geschlossener Silbe:

Vor einfachem auslautenden Consonanten: æl: stæl (furatus est) I, 25, 8 Aelfred (Alfredus) Pr I; I, 49 e 1; Pr II.

æt: (ad) (38). hwæt (quid) I, 24; 49 e 9; II, 6 1; 37, 10; 38, 7; 40, 6 (6) þæt (id) II, 33, 6; J 34, 2; 35;

æg: dæg (dies) I, 3 2. 7; 43, 4. 7; J 3, 2 (5) mæg (possum) I, 15; 49 c 1; J 7; 46, 10;

æf: æfwerdlan (damnum) J 40 æfwerdelsan I, 27 æfesne (pasnagium Mastzins) J 49, 9.

æđ: cwæđ (dixit) Pr I; I, 49 a 6,

æs: wæs (erat) I, 49b 17. Mit Metathese des r: gærs (gramen) J 42, 5.

Die Formen æc und æd sind nicht vertreten.

Vor mehrfacher Consonanz: lenctenfæsten (quadragesimali jejunio) II, 5, 27; 40, 8 ræstedæg (dies ad quietem datus) I, 3, 2 æfter (post) I, 25, 4; 29, 6; 49 a 10. e 10; II, 42, 32; J 1. 15 (8) æftere (secundus) II, 23, 3; 64, 3; J 26 hæfde (habui) J 35, 8 ærne (domo domum) II, 5, 11; J 57, 2 (Metathese) nægl (clavus) II, 56; nægles (clavi) II, 57. 58. 59. 60. hrægle (vesti) I, 11, 5 æcra (agrorum) J 67 æcras (agros) I, 26.

In offener Silbe bei folgendem e ist nur selten das a geblieben, s. o. Gewöhnlich steht æ. Beim Verbum: ofaslægen (perexcussum) II, 56 ofaslægenan J 21, 1, ofslægenum II, 9 a.

In der Declination des Substantivs: spræce (sermonem) I, 41; fære (iter) J 39. 63;

Ableitungen auf r: fæder (pater) I, 4. 14. 15; 29, 4; II, 14; 42, 42; Jpr 3; J 76; 76, 2. 10 (10) hwæđer (uter) II, 19, 12. 13; 39, 5; J 54, 6 (utrum) J 6, 3; wæterpyt (aquae puteus) I, 22 hwæđere (tamen)

æ zeigt sich gleichfalls vor syncopiertem e: hwædrum (utri) II, 37, 7 oder auf svarabhakti beruhendem neugebildetem: æcere (agro) J 42, 14; æceras (agros) J 42, 5.

Ueber die Verwandlung des a in o durch folgenden Nasal siehe § 14; über die Brechung des a zu ea s. § 16; über dieselbe Wirkung des u umlautes s. § 17; über die Wirkung des J umlautes (a zu e oder æ) s. § 18.

§ 2. Das alte *e*.

Das alte e bleibt gewöhnlich erhalten:

felda (agro) J 6, 12; melda

elmbogan (cubitum) II, 54; 66, 3 fel (corium) J 42, 15 acwele (neca) I, 45 forbere (sustineat) I, 49b 18; J 6, 16 wege (via) J 20. 20 þegnes (ministri) J 45 beregafole (hordei tributo) J 59, 6; setene (sedis) J 68 setlgonge (occasui) I, 36, 4 etten (edant) J 42, 4;

weđeras (arietes) Westseaxna (Saxonum occidentalium) Pr II. Wesseaxna J pr 1.

Die starken præs. und ppp forbere (sustineat) I, 49b 18; J 6, 16; sweltan (mori) I, 13, 2. 11; 14. 15; 25, 6; 31. 32; J 12 (9) adelfe (fodiat) I, 22 cweđan (dicere) II, 42, 28 acwele (neca) I, 45 forlegenum (fornicato) II, 10.

Ueber die Verwandlung des e zu i durch folgenden Nasal s. § 14, durch J umlaut s. § 19; e wird in eo verwandelt durch Brechung oder U und O umlaut § 16 und 17.

§ 3. Das alte *i*.

a) Indogermanisches i: wlite (facies) J 26 mid (cum) 107 mid (medius) II, 58; 64, 4; J 6, 12; 61. 69 (5) ic (ego) Pr I; ib., 11, 10; 34, 4. 4. 5; 36, 6; 49e 1. 5. 7. 11. 15; Pr II; J pr I (15) micel (magnus) II, 64, 1; J pr 8 cwic (vivus) I, 25, 7; II, 68 cwicæhtum (rerum vivarum pos-

sessioni) II, 18, 8 geligerum (fornicationi) I, 49b 21; hundnigonting (nonaginta) II, 40, 2 rib (costam) II, 70 scrift (confessarius) II, 1, 28 hrif (venter) II, 61; bist (es) wiste (sciebat) I, 21, 7; II, 19, 8 wisse I, 23, 5 missenlicra (multorum) II, 47; frið (pax) II, 5, 2. 7. 18; ciricfriðes (ecclesiae pacis) II, 2, 10 friðstowe (asylum) I, 13, 7 bið (est) (64) smið (faber) II, 19, 10; J 63 liðseaw (compaginis glutinum Gliedwasser) II, 53 wið (contra) I, 2; 18. 19. 19. 19. 24. 24. 47; II, 4, 9; 42, 35; 72: J 23, 6; 50, 1. 2. 3; 73; 74, 4 (18) þis (hoc) I, 25, 4; II, 5, 2; 11, 11; 15. 31, 3 ðis I, 11, 1; 49a 1. 19 cild (infans) J 2. 2. 26. 26; steopcild (orbus) I, 34, 2. 7; mildheortnes (misericordia) I, 49a 9; d 8. 14; wildeor (ferae) I, 39; gewil (cupido) I, 41. scilling (moneta quaedam Anglica) J 32; 49, 5 scill 139.

Ueber die Verwandlung des i in io, eo durch Brechung s. § 16, durch U und O umlaut § 17.

b) Germanisches i aus e:

winter (hiems) J 38, 5; 40. 61; gewintred (pubes) J 38, 7 Xwintrecniht (puer decem annorum) J 7 swingum (verberibus) J 48; 54, 13; swingelle (verberatio) J 5. 48; sinwe (nervus) II, 75, 1. 4; 76; inces (unciae) II, 45. 45; þing (res) I, 48; II, 32, 3 geþing (compositio Geding) J 50. 52. 52. 52. hæmedþing (concubitus) II, 18, 1 finger (digitus) II, 58. 60 goldfinger (digitus annularis) II, 59 þingodre (remissius) J 22 simle (semper) J 59, 6 in (in) I, 11, 5; II, 7, 1; 9a; 33, 5; 34, 10. . (17) inne (interius) I, 21, 7; II, 42, 5. 6. 7. 15; 47, 7 (6) binnan (infra) II, 70; J 2. 8. 10 geinnian (intimarè frei machen [vom Pfand]) J 62, 7 ofstinge (percutiat) I, 21, 12. 14; beswinge (verberet) II, 35, 3 gelimpe (fiat) II, 11, 11; 15; 38, 9; 39, 5; 40, 7 belimpe (pertineat) II, 6, 7; 31, 7 tôbelimpe II, 2, 3 belimpan (pertinere) II, 6, 3 onfindan (invenire) I, 21, 11; J 17. 56 gebindan (colligare) II, 1, 18; 35, 2. 11.

§ 4. Altes kurzes *o*.

god (deus) Pr I; I, 13, 4; I, 49 a 2. 15; d 15 (deum) I, 32 godgeldum (sacrificiis paganis) I, 32 godsunu (filius e baptismatis fonte susceptus) J 76; 76, 2. 6 godfæder (qui infantem e baptismatis fonte suscepit) J 76; 76, 2. 10 godborh (testis) II, 33; 33, 1 borh (plegius) I, 35; II, 1, 26; 3, 1. 3; J 41 (6) borgbryce (infractio plegii) II, 1, 27; 3; 3, 4. 7; J 31 (5) gebodjan (denuntiare) II, 5, 18; 42, 11 gebod (jussum) I, 49 b 7; forbod (vetitum) II, 41, 5 bebod (jussum) I, 49 a 7 elmboga (cubitus) II, 54; 66, 3. folgode (secutus est) II, 37, 4. 9 ord (acutum) II, 36, 8. 10 word (verbum) I, 40. 46; 49 b 4 forđ (inde) J 32; 38, 2; 46, 6; 62, 10 forma (primus) I, 49 d 11; II, 23, 2; J 26 hors (equus) J 29, 4 horswealh (servus Gallicus, cui equorum cura est) J 32. 33 horn (cornu) J 20. 58. 58. 59. cuuhorn (vaccae cornu) J 59, 1 forad (fractus) II, 50. 54. 55. 62. 63. oþþe (aut) 100 boldgetæl (mansio) II, 37; 37, 2. 2 botl (domus) J 67. 68 fola (pullus equinus) II, 16. 16; dohtor (filia) I, 12, 1; 21, 12 fore (ante, pro) I, 19. 19. 19. 19; 23, 7; II, 24; J 62, 5. 11. 13; 74, 6 (10) foregenga (decessor) I, 49 e 3 forefong (retentio) J 53. 72. 75; beforan (ante) II, 15. 15. 15; 34, 3; 36, 4; 38; 38, 1. 3. 8; 41, 9... (21.)

ofer (super) I, 1; 32; 41; 49 b 17 c 6; II, 36, 2; 42, 25; 43, 6; J 11. 55 (10) oferswiđđe (superavit) II, 43, 5; folc (populus) I, 12, 4. 6; 37; II, 22; 40, 10; J pr 12; J 1; 25, 1 (9) folcleasung (publicum mendacium) II, 32; 32, 1; for (pro) I, 49 b 13. d 7; II, 2, 2; 5, 8, 19; 27, 5. 7; 43, 14; 75, 4; J 19. 20; 21, 2.. (16)

Verbalformen: þorfte (debuit) II, 19, 14 wolde (voluit) I, 49 e 10; nolde (noluit) I, 21, 7, 23, 6; 49 c 5; J 42, 12; 50, 6 noldon (noluerunt) I, 49 b 17 bohte (emerat) I,

12, 5; II, 21 toclofen (fractum) II, 50 golden (solutum) I, 21, 10; J 71; boren (natum) II, 11, 10; 14; 42, 33. 39. 40. J 34, 7 (6) ofacorfen (amputatum) II, 66, 2 tobrocen (fractum) II, 70 forstolen (surreptum) J 17. 17; 46, 2; 47. 47. 53; 53, 1; 57, 7; 75; 75, 1 (10) ođcwolen (mortuus) J 53, 2 betogen (accusatus) J 54, 1; 71 forworht (commissum) II, 42, 28; beboht (emptus) I, 24 gefohten (pugnatum) J 6, 13.

Wie auch sonst im Ws. ist o ohne sichtlichen Grund in u übergegangen in: ful (plenus) II, 30, J 43, 3 fulla II, 9 a; 23, 8; 43, 8.

Ueber die Verwandlung des o in u durch folgenden Nasal s. § 14; des o in y oder e durch J umlaut § 18.

§ 5. Das alte *u*.

a) Indogermanisches u:

budon (imperavimus) I, 49 b 6 wurdon (facti sunt) I, 49 d 2 mægburg (cognatio) II, 41, 4; J 74, 8 burgbryce (arcis fractura) II, 40; 40, 1; J 45; 45, 1 duru (porta) I, 11, 4; II, 5, 12; 42, 38 buter (butyrum) J 70, 10 sculdor (humerus) II, 73 þurh (per) I, 13, 9; II, 4, 2. 2; J pr 12 bufan (supra) II, 42, 13; 54, þus (ita) Pr I; J 1; fultum (auxilium) II, 1, 6; 42, 16 fultumian (juvare) II, 42, 17; lufian (amare) I, 1; 49 d 19,

b) Germanisches u aus o:

sunu (filius) I, 12, 7; 21, 11; 49 a 4; J 23, 3. 8 (5) godsunu (filius e baptismatis fonte susceptus) J 76; 76, 2. 6 biscepsunu (episcopi filius) J 76, 11; wund (vulnus) I, 19. 19; II, 42, 27; 45. 45; 66, 4; 75, 5 (7) heafodwund (capitis vulnus) II, 44 feaxwund (comae vulnus) II, 45 wund (vulneratus) II, 53. 61. 65. 68 wundian (vulnerare) I, 23, 2; 24; 77, 2 under (sub) I, 48; II, 42, 38 under-

geþeoded (subactus) J pr 14 mundbyrd (Voigtschaft) II, 3, 5. 7, dumb (mutus) II, 14. 15 hungor (fames) II, 5, 8 tunge (lingua) II, 32, 4; 52 hund (canis) I, 39; II, 23. 23. 23, 5. 7 fundon (invenerunt) I, 25, 7 II, 36, 1; J 26; 26, 1 unbunden (illigatus) II, 18, 5 geþungen I, 49 d 7; J 6, 7 onbestungen (punctum) II, 67.

Ueber die Verwandlung des u in y durch J umlaut s. § 18.

Kapitel II. **Lange Vocale.**

§ 6. Altes *â*.

Dieser Laut wird, wie auch im übrigen Ws., durch *ǣ* vertreten: mæges (consanguinei) I, 49 e 12 mæge (consanguineo) II, 42, 33 a; II, 42, 38; mægas II, 1, 13. 15, 28; 41, 2; J 21, 7; 23, 3, 28, 3; 35, 3; 38, 6; 74, 7 (10) mægum II, 5, 17; 13; 41, 10; 42, 10; J 24, 4; 74, 4 (6) fædrenmæg (consanguineus paternalis) II, 8, 11; 27, 1 medrenmæg (maternalis) II, 8, 10; 27, 3, 6 mægburh (gens) II, 41, 4; J 74, 8 mægbot (occisi cognati compensatio) J 76, 2 mægd (gens) J 76, 7 unræd (malum consilium) I, 41 rædegafole (tributo) J 67 wæpn (arma) II, 1, 10. 19; 5, 15; 7, 2; 19, 1, 5. 9; 38, 5; 39, 3; 42, 9. 19. 20. 23. 25 (15) mærra (purorum) II, 3, 3 æla (anguillarum) J 70, 11.

Verbalformen: stæle (furatus sit)

wære (esset) J 18 wære I, 21, 5; 23, 6; 25, 6; 28, 6, II, 29; 41, 6; 42, 41; J pr 15 J 34; 43, 8. 9 (11) wæron (erant) I, 13; 49 a 11. 13. 15; J pr 13 (5) wæren (essent) I, 49 e 10; J 49, 7 cwædon (dixerunt) Pr II; II, 42, 13 slæpe (dormiret) I, 29, 2 acwæle (mortuus sit) I, 28, 8.

Die gemeinaltenglische Vertretung des â durch ê in den Zusammensetzungen mit rêd zeigt auch unser Denkmal: hiered (familia) II, 2, 4; J 7 Aelfred I, 49 e 1; Pr II Cenred (Conrâdus) J pr 13.

Ueber den J umlaut des â s. § 18.

§ 7. Altes ê.

Altes ê liegt vor in medsceattum (praemiis) I, 46.

§ 8. Altes î.

Auch gegen das alte î verhält sich dem sonstigen Ws. entsprechend unser Text conservativ: rice (regnum, sedes regni) J pr 10; J 10. 45 lif (vita) II, 7, 4; J 6, 3; 12 hwile (tempus) I, 16 tide (tempus) II, 43, 7; wisan (modum) I, 49 e 6; II, 42, 32; J 23, 6 wingeard (vini hortum) I, 26 wite (poena) II, 6, 2; 9 b 1. 5; 31, 6; J 25, 5; 72 (6) witen II, 7, 8; 9 b 4; J 76, 10 — d II, 2, 10; 12; 25; 36, 6; 37, 7. 13; 38, 5. 7. 10; J 3, 4; 6, 8. 10. 13. 17; 7; 28, 7; 35, 10 (16) — a. II, 29. 30; 31, 3; 36, 3. 7; 38, 3; 42, 27; J 43, 3; 53, 8 (9) witerǣden (poena) J 50, 5; 71 wif (mulier) I, 11, 6; 21, 1. 8; II 9 a; J 38 wife II, 9 a; 10 wif I, 11, 8; 18; 34, 6; J 7. 31. 31; wifman (mulier) II, 9 a; 11, 11; 26. 26 scirmen (Shiremann) J 8 hiwan (sodales) II, 2, 10; 5, 10; inhiwan (domestici) J 50 ryhtgesamhiwan (conjuges) J 38 sweordhwita (forbator Schwertfeger) II, 19, 9 gafolhwitel (Zinskleid) J 44 hiwisce (familiae) J 44 hide (ein Mass) J 32 hida J 64, 65, 66 — g. II, 11, 9; J 14; 54, 14; idelnesse (vanitati) I, 2. 2 wisra (sapientium) I, 46 min (meus) I, 2. 2; 11, 10. 11. 11. 12; 13, 10; 34, 5; 49 e 5. 8. 12 J pr 3. 4. 5. 7 (15) þin (tuus) I, 4. 4. 9. 35. 37. 38. 38 (7) Verbalformen: bitan (mordere) II, 23, 2; J 57, 7 árise (exsurgat) II, 39, 6 arise II; 9 b 2. 3 toslite (desubitet)

II, 23, 1 ofhnite (cornibus petat) I, 21, 1 scrife (imponat) II, 1, 13. 28 drifan (pellere) cigan (nominare) I, 2. 2 bide expectet) J 71 geciden (decertent) J 6, 15 beride (equitet contra alqm) II, 42, 5 ride (equitet) II, 42, 15. 17 gedristlæcan (audere) I, 49 e 7 lician (placere) I, 49 e 4. 5. 10; b 10; Pr II wisian (ostendere) II, 1, 27; 3, 2; J 5; gewite (abeat) J 38 awritan (scribere) I, 49 e 2 swican (cessare) I, 29, 1; II, 22 swicne (abneget, reinige sich) J 15 geswicne (abneget) J 14. 15. 52.

Ueber die Contraction von î + a s. § 20.

§ 9. Altes ô.

Socnum (refugiis) II, 2 ciricsocnum (refugiis ad ecclesiam) J 5 stodmyran (equam) II, 16 stodþeofe (equae furtum) II, 9 b þrowige (patiatur) II, 1, 12 þrowunge (passionem) I, 49 a 10 dóm (judicium) I, 43; II, 7, 3 dom Pr I; 1, 11, 1; 21, 13; 40; 49 a 1. c 1. d 23; J pr; J 1; 6, 3 domeras (judices) I, 18 domboca (librorum judicialium) I, 49 c 3 þeowdome (servitute) Pr I bocland (terram hereditariam) II, 41; 41, 1 god (bonus) I, 49, 8; J 25, 4 god (bonum) I, 49 a 8 feogodum (Viehware) II, 18, 8 gemót (conventus) II, 38 gemot II, 22; 34, 10; 38, 2 folcgemot (populi conventus) II, 34, 4. 6; 38, 5 hlođ (cohors) II, 29; 31, 3; J 13. 14. 14 hlođslyhte (necatione per cohortem facta) II, 29 bót (compensatio) I, 13, 7; II, 11, 7. 11; 57 bot II, 23, 6; 26. 55. 58. 58. 62; 66, 6; 71; J 76, 3. 9 (10) bote I, 49 d 21; II, 2, 11; 11, 10; 39, 7. 8; 44. 44. 45. 46. 46; 47, 4. 7 (13) hlođbot (cohortis poena) II, 29. 30 fiohbot (pecunialis poena) I, 49 d 12 dolgbot (compensationem vulneris) II, 23, 8 manbot (compensatio viri) J 70, 2; 76, 3. 4, mægbot (cognati compensatio) J 76, 2 blod (sanguis) J 76, 2 woh (injuria) II, 1, 4; 42, 34 fædrencnosles (gentis paternalis) II, 9 a friđ-

stowe (asylum) I, 13, 7 Wodnes dagas (Wodani dies) II, 43, 11 eadmodnesse (humilitatem) I, 49 a 10. brođor (fratres) I, 49 b 1 modor (mater) I, 14. 15; II, 8, 9; 16; J 38, 3 (5) fót (pes) II, 71; J 18, 37 nó (non) I, 41. 47 no I, 33. 40; 49 a 7; II, 39, 3; J 22 (5) tó (ad) I, 49 a 12. 16. 17. 17. 19. 21. 23; b 4. 6 (10) to (155) mót (debet) II, 42, 31; J 41 mot II, 19, 8; 42, 23. 33. 36; J 16, 17. 19; 21, 2; 35, 1; 46, 9; 47; 54, 7; 63; 74, 6; 75, 6 (15) moton (debent) II, 19, 2; J 21, 7 móte (debeat) J 35 mote II, 41, 8; 42, 29 moste (debuit) II, 32, 5; 41, 3 moston (debuerunt) I, 49 d 10 locige (videat) I, 12, 8 útflowe (effluat) II, 53 slog (occidit) J 76, 9 sloge (occideret) J 35, 3 ofsloge (occideret) I, 13, 3; 21, 8; J 21, 3; 34, 2 ofslóge J 16.

Ueber den J umlaut des ô s. § 18; über die Contraction des ô mit folgendem Vocal § 20.

§ 10. Das alte *û*.

tun (sepes) II, 1, 12 gaerstun (herbagium) J 42. 42 hús (domus) I, 25, 1 hus J 6, 1. 6. 9. gebur (agricola) J 6, 10. 11. neahgebures (vicini) J 40 cú (vacca) J 38, 4, cu II, 16. 16; J 59, 4. út (extra) I, 11, 6; 16. 20 ut I, 11, 7; 12, 4; II, 5, 4 J 40.

útflowe (effluat) II, 53 uterre (exterius).

Ueber den J umlaut des û (ŷ) s. § 18.

§ 11. Das alte *ai*.

Das alte ai wird in unserm Sprachdenkmale, dem sonstigen ws. Gebrauche entsprechend, durch â vertreten:

Auslautendes ai: ma (magis) I, 49 b 8; II, 5, 12; 23, 7; 34, 8; J 43, 8 (5) awuht (aliquid) I, 26; 49 e 8 na (non) I, 25, 3; II, 32, 5; J 46, 8 nawer (nusquam) I, 34, 2 twa (duas) I, 17, 3.

Inlautendes ai: facn (fraus) I, 28, 5; II, 17; 19, 8; J 56 tacne (signo) I, 11, 15 gelacnian (sanare) II, 69; 75, 2. 5 reaflác (rapina) J 10. 10. 10. hadum (ordinibus) II, 4, 6. mægđhades (virginitatis) I, 12, 10 onhadige (exordinet) II, 21 geladige (purget) I, 28, 4; II, 11, 8; J 30 hatađ (nominamus) J 13 lađran (odiosiori) I, 43 ađ (jusjurandum) II, 1; 1, 2; J 15. 16. 17; 21, 6; 28, 3; 35, 1. 4. 11; 46, 8; 53, 7. 9; 54, 2; 57, 6; 71 (16) foreađ (Voreid) II, 33, 4; hlafa (panum) J 70, 6 hlaford (dominus, dominum) I, 11, 7. 13; 21, 4. 6. 10; 23, 5; 37; 37, 2. (18) hlafordes (domini) I, 11, 9; II, 4, 8. 10; 20; J 3, 2. 7 (6) hlaforde (domino) I, 11, 10; 21, 15; II, 8, 5; 42, 29. 35; J 24, 3; 39. 39. 39. 74; 76, 5. 10 (12) hlafordsearwe (proditionem domini) I, 49 d 13; II, 1, 4; 4 woruldhlafordas (terreni domini) I, 49 d 10, stan (lapis) 1, 16; 21, 2. 9. 16 anne (unum) I, 32 hames (domus) II, 21 hamsittendne (domi residentem) II, 42, 2 mynsterhama (templorum) II, 2, 1 mara (major) J 46, 8 maran (majorem) II, 5, 10; 9 b 6 mare (majus major) II, 5, 7; ib., 8, 9; 66, 6; 77, 6; J 72 (6) ara (honora) I, 4. are (honorem) II, 42, 13 lare (doctrinam) I, 41 hal (sanus) II, 75, 3 halig (sanctus) II, 40, 9 haligra (sanctorum) I, 49 d 6; II, 43, 10; halgan (sancti) I, 49 b 15; II, 5, 25 gehalgige (sanctificet) I, 3, 1 gehalgode (sanctificavit) I, 3, 8; II, 5, 2 gedálland (terram (separatam) J 42, 2 sawle (animam) I, 18. 18 sawla (animarum) I, 49 b 8. 12, Jpr 10 awþer (aut) I, 49 e 11 gaste (spiritum) I, 49 b 15 fahmon (inimicus) II, 5, 3 Verbalform: onlah (præstitit) II, 19, 5.

Anlautendes ai: agan (habere) J 42, 6 ah (habet) J 17; 23, 2; 28, 2; 48; 74, 2 (5) áge (habeat) J 2. 17 age II, 2, 4; 4, 4. 10; 7, 8; 8, 5; 13; J 6, 3; 42, 13 (8) agende (habens) J 51. 51 ahte (habuit) II, 20; J 53, 15 nah (non habet J 15. 27. 40; 50, 4; 62, 2; 72 (6) nage (non ha-

beat) I, 12, 3; II, 8, 7; 28, 2; 77, 3; J 6, 4; II, 27, 6 (6) ágen (proprius) I, 17, 1. 5; 19. 40; II, 2, 11; J 11. 30. 30 (8) agendfrio (possessori) J 53, 9 agendfrigea (possessor) J 42, 15; 49, 5.

Ueber den J umlaut des alten ai s. § 18, über die Contraction des ai mit folgenden a s. § 20.

§ 12. Das alte *au*.

Dem Ws. Gebrauch entsprechend ist au durch eá repräsentiert:

leasung (mendacium) I, 44 folcleásung (publicum mendacium) II, 32 folcleasung II, 32, 1 eacanne (augendo) I, 49a 9 cácniend (parturientem) I, 18 eacan (usura, augmento) I, 35 eác (etiam) II, 4, 6; 34, 1; J pr 7 eac I, 23, 4; 49d 4. 6; II, 5, 1; 18; 36, 1; 42, 1. 18; 62 (10) heáfodwunde (capitis vulnere) II, 44. 44. heafod (caput) II, 47, 5; 49; 52; éare (aurem) I, 11, 14 eare II, 46 earslege (auris amputatione) II, 46 earwunde (auris vulnere) II, 47 eage (oculus) I, 19. 20; II, 36, 4; 47, 1; 71; J 59, 3 (6) eaganbot (oculi compensatio) II, 52 ceap (pecus pecudem) J 5. 40; 46, 2; 47. 47; 53, 14; 56; 57, 1; 62, 5. 7. 10; 75, 1 (13) ceapes (pecudis) J 49, 6; 56; 62, 12; 75 ceape (pecudi) J 37. 40; 42, 9; 48; 60. 62; 62, 2. 4. 9 (9) ceapian (emere) J 25, 2. 5; 74, 12 leafe (permissionem) I, 49d 10; II, 18, 3; 20; 40, 10; J 44 (5) geleafan (fidem) I, 49d 2. 5 beam (arborem) J 43, 1 déaf (surdus) II, 14 cease (lite) I, 18 liđseaw (Gliedwasser) II, 53 hereteama (conductionis exercitus) J 15 neat (pecus) I, 22; II, 24. 24 deád (mortuus) I, 17, 3. 6 dead I, 18; 21, 2; 22; 23, 2. 5; J 2; 21, 6; 35, 3; 53, 5. 7. 11. 15 (12) geneat (socius) J 19. 19. 22. 22. deađ (mors) II, 7, 4 deađes (mortis) J 5. 27 deađe (morti, morte) I, 13, 2. 11; 14. 15.

15. 31. 32; 49 d 18; J 12 (9) leas (falsus) I, 8, 40 great (magnus) II, 12; 75, 1 eastron (Ostern) II, 5, 24; 43, 6; J 55 þeah (tamen) I, 21, 1; 16; 17, 3; 42; J 6, 12; 11. 72 (7) geþreatian (notzüchtigen) II, 25. 26; gesceawige (videat) J 60. smeagende (meditans) J pr 9 heaweđ (caedit) II, 12.

Ueber den J umlaut des alten au s. § 18.

§ 13. Das alte *eu*.

Das alte eu wird gewöhnlich durch eó dargestellt, nur bei dem Verbum substantivum und bei dem Adj. leof findet sich die ió form neben dem gebräuchlicheren eó: liofran (gratiori) I, 43 leofost (gratissimus) II, 43, 13 bion (esse) J 7. 15; 54, 3 beon J 40. 44 beođ (sunt) I, 34, 6. 7; II, 44, 50, 55 (5) beo (sit) I, 11, 4; II, 1, 11 þeod (populus) I, 49 a 23. d 1; J pr 7 þeodscipe (rectitudine populi) II, 2, 9 undergeþeoded (subjectus) J pr 14. þeof đeof (fur) I, 25, 1; J 12. 20; 43, 4. 10 đeofes (furis) J 28. 36 đeofe (furi) J 18 þeof (furem) J 16; 21, 2; 28, 1. 2; 35, 1. 2; 36, 1, 4 (8) đeofum (furibus) J 12 đeofas (fures) J 13 đeofslihte (occisione furis) J 35 đeofslege (occisione furis) J 16 wergeldþeof(es) (pacis pecuniae furis (furem) manþeofe (hominis furtum) II, 9 b 7 beoþeofe (apium furtum) II, 9 b 5 goldþeofe (auri furtum) II, 9 b 4 stodþeofe (equae furtum) II, 9 b 5 steopcild (orbi orbos) I, 34, 2, 7 breost (pectus) II, 11, 2; 18, 3 gebeorscipe (potatione) J 6, 14. geleod (hominem) J 11 þeos (haec) II, 23, 6 fleoge (volet) II, 69 forbeodanne (vetando) I, 49 a 8 bebeodađ (praecipimus) J 1. 1 áleoganne (mentiendo) II, 1, 6 aleoge (mentiatur) II, 1, 9; J 13 aleogađ (mentiuntur) J 13 éow (vobis) I, 49 b 22 eow I, 3, 2; 49 b 2. 2. 4. 4. 14. 17 (7) eow (vos) I, 3, 3; 34, 4; 49 b 6. 16 eowru (vestra) I, 34, 6. 6 eowra (vestras) I, 49 b 8 þeoh (coxa) II, 62.

Ueber den J umlaut des alten eu s. § 18.

b) *Veränderung der Vocale durch Beeinflussung von Nachbarlauten.*

§ 14. Einfluss folgender Nasale.

Bekanntlich hat ein folgender Nasal im Ws. die Kraft a in o zu verwandeln, von der er jedoch, wenigstens bloss nach der Schreibung zu urteilen, nicht immer Gebrauch macht. Eine Schar so situisrter a wird schon in der ältesten Periode des Ws. in o verwandelt, ohne jemals ein a neben sich zu dulden. Eine andere Klasse, und dies sind die meisten, zeigen ein Schwanken. Wir beginnen mit der Aufzählung der Beispiele für die erste Klasse: þonne (117) on (in) (90) und seine Composita: onscuna (evita) I, 44 onhadige (exordinet) II, 21 ontent (accendit) I, 27 ontended (accensum) I, 27 onsace (perneget) J 46, 6; 71 onbestungen (punctum) II, 67 onlah (præstitit) II, 19, 5 onbite (mordeat) J 57, 7; onstal (accusatio) J 46, 5. 7 (ss. 101) þon (hoc) II, 5, 12; 7; 8, 9; 38; J 22. 27. 29. 30. 31. 38; 45, 6; 47. 51. 62. 74. 76 (16) forþon (enim) I, 2; 3, 7; 17, 4; 20. 33; 36, 6; 46; J 43, 9; 50, 6; 57, 4 (10) ærþon (antequam) J 9 þone (eum) (51).

Die zweite Klasse umfasst die Wörter, welche in der Orthographie zwischen a und o schwanken. Die o formen herrschen vor. Sie machen selbst bei Ausschluss der in die erste Klasse verwiesenen Wörter 4/5 des Gesammtmaterials aus (78,82 $^0/_0$), während auf die a formen nur das letzte Fünftel (21,18 $^0/_0$) kommt. Trotzdem mangelt es nicht an Worten, die nur in der (selteneren) a form in unserem Denkmal belegt sind.

Zunächst das Fremdwort amber (amphora) J 70, 9. 9 und die Völkernamen Antiochia I, 49 a 16. 21 Angelcynne (genti Anglorum) I, 49 d 5. 14. Beides wird nicht befrem-

den denn eine gewisse Conservativität ist solchen Worten eigen. Dann : mana (admone) J 22 stande (stet) II, 47, 6 forstandan (præstare) J 62, 10 ođstande (perdatur) II, 46 tostande (non adsit ausbleibt) undergestandan (substare darunter stehen) J 44 siþþan (postquam) I, 11, 15; 25, 3; 29, 3; 49 a 4; d 1. 5; II, 9 b 2. 3; 12; J 13. 15. 26; 74, 7 (13) and (et) I, 31. 31; II, 1; 1, 2; 38, 3; 42, 35; 76, 11; 31. 36. 38 (10).

Rein zufällig ist wohl, dass die drei folgenden Wörter nur in der o form in unserm Texte auftreten : wongtođ (dens caninus) II, 49 homolan (morioni Narren) II, 35, 6 forefonge (retentione) J 53, 72, 75.

Nun die Beispiele für nebeneinander laufende a- und o formen : mon (vir) (225) ealdormon (præpositus) II, 3, 7; 37, 3; 38, 8; 40, 3 J pr 6. 14; 6, 6; 36, 5; 45 (9) ciepemon (mercator) II, 34, 1; J 25; 25, 1 wifmon (mulierem) II, 26 fahmon (inimicus) II, 5, 3 gesiđmon (comes) J 30 þeowmon (servus) II, 25; J 3, 1 Engliscmon (Anglicus) J 24, 1 monbote (viri compensatione) J 70, 2 monslihte (viri cæde) J 34; II, 19 (ss. 245) man (vir) II, 16; J 30. 51 ciepemannum (mercatoribus) II, 34 wifman (mulierem) II, 9 a. 26 ealdormannan (præpositum) J 50, 2 manbot J 76, 3. 4. manþeofe (viri furtum) II, 9 b 7 mansleges (viri caedis) I, 25, 3. 5 (ss. 12) hond (manus) J 53, 2. 7; 75, 2 (manum) II, 6, 4; 42, 24; 69. 71; J 18. 37; 53, 12 (7) honda (manui) I, 19; II, 21. 24; 66, 2; J 62, 7; 74, 3; 75, 7 (8) manus I, 13, 5 hondum (manibus) II, 31, 6 (ss. 20) hand (manum) I, 42; II, 6, 5; 22; 42, 8 (4)

lond (terra) Pr I; I, 33; J 25. 32. 67. 68 gelondan (compatriotes) J 11 (ss. 7) land I, 26; J 51. 64. 64, 65. 67. 67 (7) gedalland (compascualem terram) J 42, 2 (ss. 8)

moneg (multus) I, 49 a 14; d 1. 3. 20. 20. 22; e 2. 4 (8) maneg I, 49 e 4; II, 9 b 5; 34

noman (nomen) I, 2. 2; 43, 15 naman I, 49 b 13; II, 5, 23

sconca (crus) II, 63. 72 earmscancan (ossa brachiorum) II, 55

long (longus) J 21, 5 lang II, 45. 45

gonge (gressu) J 69 setlgonge (occasui) I, 36, 4 upgonge (ortui) I, 25, 4 (ss. 3)

gangdagas (dies rogationis) II, 5, 26 from (abs) I, 11, 10. 11. 11. 12; 49 b 20; J 13. 39 (7) fram I, 13, 10; J 39

gesomnunge (congregatione) J pr 8 gesomnodon (congregavimus) I, 49 b 9 gesomnian (congregare) II, 19, 3 gesamnien (congregent) II, 19, 4 ryhtgesámhiwan (conjuges) J 38.

Einen kleineren Umfang nehmen die beiden andern durch Nasale verursachten Vocalveränderungen ein:

1. Wie auch sonst im Ws. wird e zu i:

niman (capere) II, 34, 5; J 9; 42, 14. 15, 49, 29; 57, 7 (7).

2. Desgleichen o zu u:

đunres (tonitrus) II, 5, 25; fruman (principio) II, 41, 6 sumor (aestas) J 38, 5; 40. 69 cuman (venire) I, 33. 42. 47; II, 33, 2; 42, 19; J 20. 31 (7) hunies (melis) J 70, 6 gewunniađ (solent) I, 30.

sunnan (solis) I, 25, 4; 36, 4; II, 5, 23 sunnan dæg (dies dominica) J 3; 3, 2.

Hierher gehören auch die drei Fremdwörter:

nunna (monacha) II, 8; 8, 1; 18; 18, 1.

nunnus (monachus) I, 8, 5; II, 20. 20. 20.

pundum (libris) II, 3, 3. 6. 8 pundwæga (librarum, Gewichtspfunde) J 70, 10.

o ist in u übergegangen und hat dann J umlaut erfahren in mynster, s. § 18.

§ 15. Einflüsse des *w*.

Vorangehendes w ist im Stande selbst wieder durch Brechung hervorgebrachtes io in u zu verwandeln. Da dieser Einfluss nicht vollkommen durchgeführt ist, so sind im Ws. alle drei eigentlich nur in chronologischer Folge zu erwartenden Formen wi wio (weo) wu nebeneinander vorhanden. Dasselbe gilt von unserm Denkmal:

Die wi stufe zeigt sich in: cwicum (vivo) I, 25, 7 wican (septimanam) II, 43, 8 ymbrenwican (Quatemberwochen) II, 43, 11 fulwihte (baptismati) J 2.

Die wio stufe ist durch das gleichwertige weo vertreten: weotum (testibus) sweoran (cervici) II, 77, 2

Die wu stufe: wuduwan (viduas) I, 34, 1 cucu (vivum) I, 28, 6 tuwa (bis) J 49, 7 wudabaernette (nemoris combustione) J 43 wuda (nemoris) II, 12 (ligno) J 44; (nemori) J 43, 1. 5 wudu (nemus) II, 12. 13; J 20 fulluht (baptisma) I, 49 e 14. Ein Compromiss zwischen wi- und wu stufe scheint in wydewan (viduae) vorzuliegen. Der wi- wio- wureihe würde die we- weo- wo reihe entsprechen. Diese ist im Ws. nicht so strict durchgeführt. In unserem Denkmal findet sich kein Beleg für diesen Uebergang. Die einschlägigen Wörter sind: sweord (gladius) I, 34, 5; J 29; 29, 1; 54, 9 sweordhwita (qui enses facit Schwertfeger) II, 19, 9 weorđe (fiat) I, 25, 2; II, 32, 2; J 28, 4; 43, 2 weorpe (jaciat) II, 21. 24; J 56 oferweorpe (ad terram det, niederwerfe) II, 11, 3 weorpan (jacere) J 74, 3 weorc (opus) I, 16; II, 13; 19, 11; 73. 67 (5) ew pflegt im Ws. sich in eow umzuwandeln. Diese Regel bestätigt unser Text: þeow (servus) I, 11, 15 þeowe (servo) I, 20; J 50, 4 đeowe J 29 þeow (servum) I, 11, 3; 21, 13; đeowwealh (servus Gallicus) J 74; 74, 1 þeowdome (servituti) Pr I þeowmennen (ancillam) I, 21, 14, þeowmon (servus) II, 25; J 3, 1;

cneówe (genu) II, 63; cneowe II, 63; 66, 5

treow (arborem) II, 12. 13; J 44, 1

Abweichend vom sonstigen Ws. erhält sich das ew in ewe (ovis) J 55 ewes (g. ovis) J 55.

§ 16. Die Brechung.

1. Die Brechung vor r.

a wird vor r und folgendem Consonanten zu ea gebrochen: þearf (opus) II, 1, 1; 34, 7. 10 þearfe II, 5, 10 áwearp (abjeci) I, 49 e 5 eardian (habitare) I, 35 beard (barbam) II, 35, 9 hinderweard (posterior) II, 36, 9 hindeweard II, 36, 10 geearnian (deservire, verdienen) II, 43, 16 dearnenga (clam) I, 6; J 27. 27 bearn (infans infantem infantes) II, 9 a II, 8, 8. 9; 9 a; J 27, 27. 38; 38, 1. 3 — I, 11, 9; II, 65; J 7, bearne (infanti) I, 11, 12; II, 9 a (infantés) I, 34, 7 (ss. 15).

earm (brachium) II, 54; 66, 1 earmscancan (ossa brachii) II, 55 searwa (insidias) II, 36, 9 hlafordsearwe (proditione domini) I, 49 d 13; II, 1, 4; 4.

Brechung bei auslautendem aus rr entstandenem r liegt vor in: déar (audet) J 17; 57, 6. Die Brechung ist unterblieben in: hærfeste (auctumno) II, 43, 8.

—e wird zu eo gebrochen: aceorfe (amputet) II, 32, 4; J 44, 1 weorpe (jaciat) II, 21. 24; J 56 oferweorpe (ad terram det) II, 11, 3 weorpan (jacere) J 74, 3 mildheortnesse (misericordiam) I, 49 a 9; d 8. 14 sweord (ensis) I, 34, 5; J 29; 29, 1; 54, 9 weorc (opus) I, 16; II, 13; 19, 11; J 3. 67 (5) Eorcenwoldes J pr 4 gebeorganne (defendendo) II, 2, 5 weorđe (pretio) II, 16; 32, 5; J 49. 55 weorđ (pretium) I, 23, 4 weorđ (dignus) I, 12, 9; II, 49; J 44; 49, 3; 55. 58; 59, 2. 4. 5 (9) weorđe (fiat) I, 25, 2; II, 32, 2; J 28, 4; 43, 2 weorđunge (veneratione)

II, 43, 10 heorđe (foco) J 61 eorđan (terram) I, 3, 5; 4; 49 a 12 ceorl J 38, 1. 2; 57, 1; 60 ceorles II, 25. 25; J 40; 40, 1. 5. 42 (6) ceorle d. II, 4, 7; 25; 39, 3 ceorlas ap. J 42, 1 eorle (comiti) II, 4, 7 feorm (villae) II, 2, 3 flieman-feorme (profugi hospitii) J 30. feormunge (Bewirtung hospitio Ausbesserung [von Waffen]) II, 19, 10; II, 42, 2 feorran (procul) J 20.

Wie auch sonst im Ws. erhält sich die Brechung auch bei Ausfall des auf das r folgenden Consonanten: feores (vitae) I, 13, 6; II, 4, 3. 9 feore J 74, 5 neben feorh (vita) II, 4, 1. 8; J 5.

2. Die Brechung vor l.

a wird zu ea: healf (dimidius) II, 5, 22; 8, 3. 4; 37, 8. 9; 69 J 15; 23, 4. 4. 60. 60 (11) healfne (dimidium) II, 27, 7. 8; 28, 3. 3; J 29, 4 (5) healfes (dimidii) J 32. 66 healfum (dimidio) J 76, 12 healfre (dimidiae) II, 11, 9 healfum (dimidiis) II, 11, 7; 39, 4 healfan (dimidio) II, 9 a (ss. 23) healt (claudus) II, 75, 4 gewealdes (sponte) I, 13, 1; II, 36, 5 ungewealdes (invite) I, 13, 4; II, 13 geweald (vim) II, 77, 1. 4.

Die Bildungen mit feald: twyfealdum (duplicibus) I, 25, 8; 28, 3 anfeald (unicum) 36, 2 manigfealdum (multis) I, 49 b 7 þriefealdlice (tripliciter) II, 39, 6 twyfealdlice II, 39, 7 eald (vetus) J 70, 7 nihteald (una nocte vetus) J 73 ealdor (senior) II, 5, 13 ealdore (domino) J 57, 5 ealdormon (praepositus) II, 3, 7; 37, 3; 38, 8; 40, 3; J pr 6. 14; 6, 6; 36, 5; 45 (9) ealdormen (6) ealdormannan J 50, 2 gedwealdon (turbaverunt) I, 49 b 7 sealde (tribuit) I, 4; 11, 8; 49 d 18; J 53, 3. 8; 56; 62, 11. 13; 75, 5. 6. 8 (12) gesealde (tribuit) II, 33, 3 sealdon (tribuerunt) II, 41, 7 healde (teneat) II, 1, 3; 5, 11 gehealde II, 42, 6. 9. 21 healdan (teneant) J 1 healden J 38, 5 geheal-

den II, 5, 6 gehealdene (observati) J 1 healdan (tenere) I, 23, 6; II, 19, 14 gehealdan J 42, 13 healdanne (tenendo) I, 49 b 5 gehealdanne II, 1, 11 healdenne (tenendo) I, 49 a 3; b 18; e 7 Pr II (ss. 18) healle (atrio) II, 7; 7, 1, befealle (incidat) I, 22 ætfealle (excidat) J 76, 9 ealles (totius) II, 4. 9; 6, 2; 7 eallum (toti) I, 49 a 8 ealle (totam) II, 66, 2; I, 49 a 12 ealne (totum) I, 49 d 3; J 29, 4 eall (totum) I, 23, 8; II, 21 ealle (omnes) I, 3, 5; 49 a 15. 21; II, 31, 4. 5. 6; 7. 60. 60 (9) eallra (omnium) II, 43, 9 eallum (omnibus) I, 49 b 10; Pr II; ib., II, 1 25; 4, 7; 43; 43, 1; 71; J pr 5 J 2 (10) ealles (omnino) I, 12, 2; 17, 4 (ss. 34) healme (culmo) J 61 þeowwealh (servus peregrinus oder Britannus) J 74; 74, 1.

Auch bei Ausfall des zweiten Consonanten ist Brechung eingetreten: eal (totum) I, 39 horsweale (agasoni Britanno) J 33.

self wird nicht, wie sonst häufig im Ws., zu seolf gebrochen: self (ipse) I, 11, 6, 16. 24; 25, 5; 28, 2. 8; 49 a 2; II, 1, 14; 5, 9. 15; J 62, 3 (12).

3. Die Brechung vor h.

a wird zu ea: Westseaxna (Saxonum occidentalium) Pr II Westseaxena J pr 1 feaxe (comae) II, 45. 45; 66, 4 feaxwunde (comae vulnere) II, 45 eaxle (humero) II, 36, 2; 53. 68 leaxas (salmones) J 70, 10 weaxe (crescat) II, 11, 11; J 76, 3 weaxendes (crescentis) I, 38 geþeahte (consilio) I, 49 e 6; J pr 2.

e wird zu eo: onfeohtað (impugnat) II, 42, 34 feohtað (pugnat) II, 15 feohte (pugnet) II, 7; 39, 4; 42, 3. 6. 18. 26 gefeohte II, 7, 2; 15; 27, 2; 38; 38, 2; 39, 2 J 6, 1. 4. 6. 10 utfeohte (ex domo pugnet) II, 5, 9; II, 42, 31 feohtan (pugnare) II, 42, 24 gefeohte (pugnae) II, 21; J 6 fletgefeohte (Fechten auf der Hausflur) II, 39, feoh (bonum)



I. 28; 6; II, 20. 20; J 31; 35, 7 (5) meldfeoh (indicationis pecuniam) J 17.

Für eo tritt io auf: fiohte (pugnet) II, 42, 31; fioh (pecunia pecuniam) I, 17, 5; 28, 2; 29, 6; 35; 42; J 53, 5 (6) fiohbote (compensationis pecudis) I, 49 d 12 þiefefioh (bonum furtivum) J 25, 3.

Die Brechung findet auch statt, wo das h ausgefallen ist: feogodum (bonis pecudum) II, 18, 8. Die Brechung fehlt bei gereht (statutum) II, 34, 1.

Anmerkung. Nach der Analogie von r und l könnte man auch an eine Brechung vor m denken in den ws. Formen eom und heom. Bei der ersteren ist jedoch Analogiebildung zu beóm näher liegend. eom (sum) Pr I; I, 36, 6. Die Form heom belegt unser Text nicht.

§ 17. Der *U* und *O* umlaut.

Eine ganz ähnliche Wirkung wie ein folgendes r, l, h, übt ein in der folgenden Silbe stehendes ursprüngliches u oder o aus. Nur ist die Wirkung etwas eingeschränkter. Jacob Grimm brauchte für beide Erscheinungen den Namen Brechung. Wir bedienen uns des modernern von Holtzmann stammenden Ausdrucks.

1. Der U umlaut.

Der U umlaut verwandelt ein a in ea: ealað (cerevisiae) J 70, 7.

e zu eo: eofotes (culpae) II, 22 eofot (culpam) II, 22 heofenas (caela) I, 3, 5 seofan (septem) II, 5, 4 seonoðas (synodos I, 49 d 3.

Für eo tritt ein io: siofoðan (septimo) I, 3, 3; 11, 4; -i, ursprünglich wohl in io verwandelt, kommt in unserem Text nur in der Form eo vor: weotuma (dos) I, 12, 10 weotuman (doti) I, 29, 7 weotum (testibus) J 25, 4 seolfres

(argenti) I, 21, 15 [hier könnte man auch an Brechung denken; doch hiess die Form wohl noch seoluferes zur Zeit als die Brechung eintrat] seolfrene (argenteos) I, 10.

e scheint in ea übergehen zu können nach der Form feala (multum) I, 49 e 8 zu schliessen. Doch ist dies die einzige für diesen Uebergang zeugende Form.

Der U umlaut unterbleibt in stađole (statu) J pr. 10; gafole (tributo) J 67 beregafole (hordei tributo) J 59, 6 gafolhwitel (Zinskleid) J 44 gafolgeldan (tributarii) J 6, 9 fela (multum) II, 12; J 43, 9 regole (regulae) J 1 [hier unterbleibt der Umlaut, 1. weil folgendes g denselben hindern kann und 2. weil regol ein Fremdwort ist] ryhtregol (regulam rectam) J 1. edorbryce (saepis fractio) II, 40, 6 lima (membrorum) II, 47 sinwe (nervi) II, 75, 4. nervum II, 75, 1; 76; þissum (huic) I, 49 c 1; sindon (sunt) I, 49 a 1.

2. Der O Umlaut.

Der O umlaut ist bekanntlich im Ws. noch spärlicher vertreten als der U umlaut. Am meisten wird i und e beeinflusst, am wenigsten a. Unser Denkmal zeigt nur Umwandlung des i. Es wird in eo gewandelt: sweoran (cervici) II, 77, 2; beneođan (sub) II, 63; 66, 5 cleopiađ (clamant) I, 34, 4; 36, 5 cleopien (clametis) I, 48.

Eigentlich sollte man io für eo erwarten. Dieses ist auch vorherrschend bei dem gp des Pronomens der dritten Person, wahrscheinlich durch Beeinflussung der Fem. formen des S. hiora (eorum) Pr. I; 41; 46; 49 d 10; II; 5, 10; 8, 11; 12. 16; 19, 12. 13; 31, 2; 34, 9; 43, 16; J 1; 6, 15; 11; 13 J 42, 3. 4. 7; 43, 8. 8. 9 (23) heora I, 49 b 12 II, 19. 20. Folgender Palatal verhindert den Umlaut: brecanne (frangendo) I, 49 a 7 ærendwrecan (nuntios) I, 49 a 16.

Ein Beispiel ohne folgenden Palatal und Unterbleiben des Umlautes ist siþþan (deinceps) I, 11, 15; 25, 3; 29, 3; 49 d 1. 5; II, 9 b 2. 3; 12; J 13. 15. 26; 74, 7 (12) daneben syþþan I, 49 a 4.

§ 18. Der J Umlaut.

Wie auch sonst im Ws. ist von a, respective zu erwartendem æ der J umlaut e: esne (servo) J 29, 2 (servum) 1, 17, 1. geeređ (arat) J 67 flette (atrio) fletgefeohte (pugnando in atrio) II, 39 wedde (pignori) I, 36, 3 wed (pignus) II, 1, 2; J 13; 49, 3 mete (victum) II, 1, 14. 15; 5, 14; 23 neb (nasum) II, 48 here (exercitus) I, 28, 7; J 13 herige (exercitu) J 15 hereteama J 15 đeofslege (furis occisione) J 16 restađ (quiescite) I, 3, 6 gereste (quievit) hefigran (graviorem) eft (iterum) I, 22; II, 7, 5; 22; 31, 3; 34, 6; J 35, 5; 43, 6; 62, 8 (8) [æft J 35, 9].

Dieselbe Wirkung wie i übt j aus, nur tritt regelrecht Gemination des dem e folgenden Consonanten ein: sellan (tribuere) I, 29, 6; 49 b 12; II, 41, 3; 42, 9. 21. 23. 25; J 8; 70, 2 (9) gesellan (tribuere) J 54, 7; 74, 4. 6 sellanne II, 42, 13 gesellanne J 62, 3 selle (tribuat) I, 18. 19; 23, 7; 24; 36, 3; II, 1, 9 u. ö. (55) sellaet (tribuite) I, 39 afelle (caedat fälle abthue) II, 36, 7; J 43, 5 óffelle (caedat) II, 13 recce (curet) I, 12, 5 gerecce (indicet, thue kund) II, 34, 4; 41, 9 gereccen (praescribant) I, 18, 3 bereccean (purgare reinigen) I, 15 gereccean (adjudicare) II, 77, 7 sceđđađ (nocete) I, 34, 2 alecgge (ponat deponat) II, 35, 5; 40, 10 settan (ponere) I, 11, 2; 49 b 16 e 8 onsecggan (negare) II, 14 secge (dicat) I, 28, 7 secgan (dicant) I, 49 b 15.

Statt des zu erwartenden e tritt wie auch sonst im Ws. æ in folgenden Wörtern:

bærneđ (comburit) II, 12 bærning (combustio) I, 19 bærninge (combustione) I, 19 bærnette (combustione) II, 12 wudabærnette (nemoris combustione) J 43 ærcebiscepes (archiepiscopi) II, 3, 4; 40, 2 ærcebiscepe (archiepiscopo) II, 15 pæninges (denarii) II, 71 pæningas (denarii denarios(II, 47, 3; 71 pæninga (denariorum) II, 3, 4; J 44. 58; 59, 1 pæningum (denariis) II, 12; J 69. befæstađ (committunt) II, 20 fæstinge (commendatione Pflege) II, 17 ođfæste (committat) I, 28, 1; II, 17. 20 mæstennes (saginationis) J 49 mæstene (saginatione) J 49, 1 ónsæcge (neget) I, 32 sæge (dicas) I, 8 [vgl. jedoch Hs. G: sege].

Der J Umlaut des zwischen a und o schwankenden Lautes vor Nasalen ist gleichfalls e: scirmen (provinciae praeposito) wifmen (mulieri) II, 11, 11 mennisc (homo) II, 1, 26 menniscra (humanarum) I, 49 d 21. mennenes (ancillae) II, 25 mennen (ancillam) I, 17, 2; 25 mennenu (ancillae) I, 12, 3 þeowmennen (ancillam) I, 21, 14 gefremede (fecit) I, 28, 5 leng (diutius) I, 4; II, 8, 6 onfenge (apprehensione) II, 11. 18; J 28. 36. 44. 49 (6) hengenne (suspendium Stock) II, 35, 4 bende (vinculo) II, 2, 7; J 15 henna (gallinarum) J 70, 9 forefengan (praedecessores) I, 49 e 3 huslgengea (communicans) J 19 huslgengum (communicantibus) sendon (misimus) I, 49 b 11. 14 (miserunt) I, 49 a 16. 19. 21. sende (misit) I, 13, 4 brengan (ducere) II, 34, 7 brenge (ducat) I, 11, 12 gebrengen (ducant) II, 34, 3 geþencean (recordari) I, 49 c 2 geþence (recordetur) I, 49 c 4.

Der J umlaut von altem ai ist, wie auch sonst im Ws., ǣ: þæm (his) I, 49 b 8; J pr 7 (in den 11 übrigen belegten Fällen zeigt sich die modernere Analogiebildung zu dem Dativ S. Sie ist ohne Umlaut: þam I, 49 e 10; II, 2, 10; 13. 28; J 2. 10. 72 (7) đam II, 15. 19; J 11. 13 (4) ær (prius) I, 21, 5; II, 1, 21; 5, 20; 13 (11) ǽr I, 25,

7; 36, 3; II, 1, 23; 11, 6; 18, 4; 19, 12. 13; 20; 37, 4. 8. 11; 42, 19; 43, 9; J 35, 8; 48; 50, 6; 71 (17) (ss. 28) ærest (primus) I, 49 e 13; J 1 lærađ (docemus) II, 1, 1 lærde (docuit) I, 49 a 10. d 8 læranne (docendo) I, 49 a 12. 17 arære (turbet) II, 38, 6 aræram (ponere) J 67 dæl (pars) II, 71. dæle (parti) J 29, 3 dæl (partem) II, 8, 12; 19, 6; 27, 4. 5. 5; 47, 3. 6; J 23, 2. 3; 42, 4; 57, 3 (12) dǽl II, 8, 11; J 42, 7 (ss. 16) dæle (dividat) II, 37, 7 dælen (dividant) J 23, 6 æfre (unquam) I, 1, 15 næfre (nunquam) I, 45. 46. 48; J 53, 15; 75, 5 (5) læwdum (laicis) II, 18, 4 æhta (bona) II, 1, 10 cwicæhtum (pecudibus) II, 18, 8 hæme (coeat) I, 31; II, 10, 1 gehæme II, 11, 4. 5 hæmanne (coeundo) I, 12, 8 hæmede (concubitu) II, 8 hæmedþinge (fornicationi) II, 18, 1 niedhæmede (violento concubitu) II, 25 niedhæmde II, 26 nedhæmde II, 25. 25. 26 hælo (salutem saluti) I, 49 b 2; J pr 9 unhælo (infirmitatem) J 56 hælend (salvatorem) I, 49 a 5 hæđenum (gentilibus) I, 49 a 22 hæđene (gentiles) I, 48 hæđena I, 49 a 14. hǽse (mandato) J 3, 2; 7 dræfe (expulsione) J 68 fæmne (feminae feminam) I, 29, 1. 4; 30; II, 11; 11, 1 (5) mænan (nefandum) J 35, 11 gemǽne (simul) J 38, 2 ámænsumod (excommunicatus) II, 1, 24 ænig (ullus) II, 43, 14 nænig (nullus nullum) J pr 13; 32 æne (semel) J 49, 4 ænne (unum) J 49, 4. [daneben die Formen ohne Umlaut: anne (unum) I, 49 d 22; II, 43, 10; 45 ane J 48] æw (lex) J pr 11; J 1 æwumborenre (legitimo matrimonio nata) II, 42, 39 æwum (legitimo) II, 42, 37. 41 tæcne (monstret) J 66 tæcnan (monstrare) J 64. 65.

Der J umlaut von altem â deckt sich in seiner Form mit dem J umlaut des aus ai entstandenem â: læce (medicum) I, 16 rædenne (pactum) J 62, 6 witerædenne (witae redditione Wette) J 71; (redditionem) J 50, 5 gemærum (finibus) J 10 fæhde (inimicitiae) II, 42; J 74, 11; wer-

fæhđe (homicidii) J 46, 10 (homicidio) J 54, 1; werfæhđetyhtlan (accusatione de homicidio) J 54. unfæhđa (pacis Urfehde) J 28 niednæme (violentam captionem) J 10.

Beispiele für den J Umlaut des ë, der bereits im Germanischen erfolgte, sind: gehileđ (celat) J 27 biređ (fert) J 57, 2 bescere (radat) II, 35, 7. 8. 12 ofascire (radat) II, 35, 12 sitte (sedeat) I, 17, 6 besitte (obsideat) II, 42, 5. 15 forsitte (non intersit versäume) J 51. 51 hamsittendne (domi residentem) II, 42, 2 lige (jaceas) I, 6 licgge (jaceat) II, 1, 20 forlicgge (fornicet) II, 18, 6 þicgan (edatis) I, 49 b 20 hwilsticcum (temporibus) II, 43, 16.

Der J Umlaut von kurzem o ist y: gyldne (aureos) I, 10 byrgean (fidejussori) II, 18, 7. 11. 12; J 31 (fidejussorem) J 22 byrgelse (sepulcro) J 53 gewyrht (factum) II, 7, 8 [daneben forworht (amissum) II, 42, 28].

Daneben erscheint der Umlaut e: dehter (filiæ) II, 42, 39.

Der J umlaut von ô ist ê:

senođbec (libros synodicos) I, 49 d 22 fet (pedi) I, 19 medder (matri) I, 4; II, 42, 41 medrenmæga (cognatorum maternalium) II, 8, 10 medrenmægas (cognatos maternales) II, 27, 3. 6 eađmedum (humilitate) II, 1, 9 dest (facis) I, 36, 5 deđ (facit) I, 25, 4; J 41; 76, 4. 11 bene (postulatione) J 8 Cenredes (Conradi) J pr 13 gehene (opprime) I, 35 geferan (socio) I, 35 (socii) I, 49 b 3 deman (judici) J 8 gedemeđ (judicat) I, 49 c 3 deme (judicet) I, 49 c 5 dem (judica) I, 43. 43. 43. gedémde I, 49 d 16 demde (judicaret) I, 49 c 6 heden (caveant) J 74, 9 fede (nutriat) II, 1, 16; J 38, 3 feden (nutriant) II, 1, 14 fede (nutrivit) II, 17 gemeteđ (obviat) mete (obviet) J 42, 14 gemete J 49, 2 gemette (repperi) I, 49 e 11 gemetton (invento) I, 40 gesece (quaerat) I, 13, 7; II, 2, 2 geséce II, 5, 19 secan (quaerere) II, 37, 2 teđ (denti) I, 19 gees (anseres) J 70, 8.

Der J Umlaut des kurzen u ist y : þurhþyrlige (perforet) I, 11. 14; þyrel (perforatus) II, 44. 44. 51. 62. 63 (5) ofspyrađ (investigat) J 17 gyrde (ein Mass) J 67. 76 þyrfe (indigeat) J 54, 10 byrđenne (onus) I, 49 b 16 wyrce (faciat) I, 16; II, 23, 9; J 3, 1. 5. 7. forwyrce (commereat) J 5 gewyrce (faciat) II, 23, 7; 32, 1; 42, 27 wyrc (fac) I, 10 wyrceađ (facite) I, 3, 2 mundbyrd (Voigtschaft) II, 3, 5. 7 geonbyrde (aggressus est) J 76, 8 byrnan (loricam) J 54, 9 getrymede (confirmati) J pr 13 ymb (propter) I, 49 b 10 (contra) II, 4, 1. 8 (post) 42, 7; J 21, 5. 72 (6) ymbrenwican (Quatemberwochen) II, 43, 11 gemyne (recordare) I, 3, 1. gemynddæg (diem memorialem) II, 43, 5 cyning (rex) I, 49 e 1; Pr II; J 23, 2; 27; 28, 2 (5) kyning J pr 2; J 36, 6; 54, 4 cyninges (regis) I, 49 e 13; II, 1, 2. 16; 2, 2; 3, 1; 4, 1. 6 . . . (25) cynges I, 7 kyninges II, 8, 2; 34, 3; J 45; 50, 2; 76, 5 (5) cyninge (regi) II, 8, 4. 10; 28, 3; 37, 8. 12; 42, 17; J 76, 7 (7) kyninge J 23, 4 kyning (regem) J 23, 7 cyning J 50, 2; 73 cynedomas (regnum) J pr 11 kyn (rectum) J 42, 10 Angelcyn (gentem Anglorum) I, 49 d 5 (genti) I, 49 e 14 byndellan (ligatione) II, 35 synne (peccatum) I, 49 d 11; synna (peccata) II, 14 unsyngian (purgare) J, 21, 7 synnig (reus) J 57, 4 sinnigne (reum) J 16. 37, hyndenne (societate virorum) J 54, 3 hyndenna (societatum) J 54, 8 scyld (culpa) I, 17, 6 scylde (culpae) J 37 scyldig (reus) I, 17, 4; 25, 3. 5; 4, 4. 9; 5, 6; J 4. 5. 11; 28, 5; 62 (11) afylled (satisfactus) J 53, 9 geþylde (patientiae) gylte (culpae) I, 49 d 11 gylt (culpam) II, 7, 7; J 73; gylta (peccatorum) II, 5, 20 deofolgyld (simulacra) I, 49 b 19.

yppe (manifestus) J 21, 5; 35, 5; 43, 2 geyppe (patefaciat) II, 22 geypped (patefactus) II, 5, 21 yfles (mali) J 50, 6 yfla (malorum) II, 37, 10; geyflige (noceat) II, 2, 7; lytla (parvus) II, 60 lytle (parva) II, 64, 8 scytefinger

(secundus digitus) II, 57 bryce (fractionem) II, 3, 3 wedbryce (foederis violationem) II, 1, 27 borgbryce (vadimonii violatio) J 31 (violationis) II, 3 (violationem) II, 1, 27 borgesbryce II, 3, 4. 7; edorbryce (sepis fractio) II, 40, 6 burgbryce (arcis violatio) II, 40 (violatione) J 45 (violationem) J 45 gebyged (emit) J 56 bebycggađ (emunt) J 11; bycgge (emat) J 31 bebycgge I, 12, 1; 15; 24; J 11 gebycgge J 31 [gebicgge I, 11, 2] bebycggen (emant I, 23, 3 bebycgganne (emendo) I, 12, 4.

geclyst (clamorem) I, 41 hlyst (auditus) II, 46.

Der J umlaut des û ist y: ahy'rod (locatum) J 60 hyregeohte (jugo conducto Mietgespann) þymelum (unius pollicis crasso) J 49, 11 rymeđ (ampliat räumt den Weg zu) J 21, 6 betyne (claudat) I, 22 ontýne (disclaudat) I, 22; betynan (claudere) I, 21, 7; tynanne (claudendo) J 42, 3 betyned (clausum) J 40 getyned J 42, 3 untyned (disclausum) J 40 betynedne (clausum) getynedne J 42, 7 betynedum (clausis) II, 42, 37 ontynesse (culpa Bezichtigung) J 37.

hyd (cutis) II, 70; J 23, 10 hyde (cuti) II, 70; (cutem) J 3, 5; 5.

fyste (pigno) I, 16.

cyđađ (nuntiamus) I, 49b 2 cyđe (nuntiet) J 53, 6; gecyđe I, 42; II, 34, 9; 42, 22; J 25, 5; 49, 5; 53, 14 (5) gecyđan (nuntiare) J 16. 17. 21, 2; 35; 35, 2; 57, 6; 75, 6 (7) wyscađ (optamus) I, 49b 2.

Der J umlaut von ea ist ie:

fierd (exercitus) J 51 fierde ib. fierdwite (Heerfahrtswette) J 51 ierfes (heredii) I, 9; II, 1, 19; 8, 7. 8; J 6, 2 (5) ierfe (heredio) I, 11, 12; J 53, 11. 12. 13. 15 (5) sierwe (insidietur) II, 4, 1; sierwe II, 4, 8. Für ie kann i und y eintreten. y: fyrd II, 40, 7 ymbsyrede (insidiatus est) I, 13, 6 Wylisc J 32 (Gallicus) I, 11, 12 Wyliscne (Gallicum) J 54, 11.

Wilisc (Gallicus) I, 11, 12 Wilisces (Gallici) J 32; 70, 7.

Der J umlaut von eá ist ié:

tiemđ (trahit) J 75, 2. 7 tieme (trahat) J 53, 4. 11. tieman (trahere) J 47 ciepemon (mercator) J 25, 1 ciepemonna (mercatorum) J 25 ciepemonnum (mercatoribus) II, 34, 1; ciepemannum II, 34 ciepan (mercatori) J 25, 3 liefađ (concedimus) II, 42, 35 unaliefed (sine licentia) J 39; 49; 49, 2. nietena (pecudum) II, 24 niedling (fenerator) I, 35 niede (compelle) I, 35 genied (coactus) II, 1, 4, aliese (redimat) J 12. 15 aliesden (redemerunt) J 24, 6 aliesanne (redimendo).

Statt des ié findet sich auch ê:

getéme (trahat) J 35, 8 alefe (concedat) I, 12, 7 unalefedum (non concesso) J 39 lefnesse (licentiam) II, 8, 2; 20 netene (pecudi) I, 31; nedþearf (opus) I, 49 b 17 genede (compellat) II, 25 togenedan (compellere) II, 1, 17 nehstan (proximi) I, 9 (proximum) I, 13, 9; 16 lesan (redimere) II, 6, 5; 32, 5 gemeleasnesse (negligentiae) II, 36.

Das J umlaut von eo ist ie:

fierst (terminum) II, 2, 5 fierste (termino) II, 1, 21; 2, 7; 5, 14 wierđne (dignum) J 8 cierlisc J 18. 30. 51 cierlisces II, 35. 39; 39, 1; J 37. 57 (5) cierliscum II, 10; J 18; 54, 5 cierliscne II, 35, 1; J 30 cierlisca J 37 cierliscan II, 39, 6 giernesse (sollertiae).

Statt des ie tritt i auf: cirlisc II, 18, 6 cirliscre II, 11, 11.

Statt des ie zeigt sich dem Ws. gemäss auch öfter y: wyrđ (fit) J 43, 6; 44 [dagegen weorđeđ J 21, 5] wyrđe (pretio) J 35, 10 [dagegen 4 mal weorđe: II, 16; 32, 5; J 49, 7; 55].

Der J umlaut von eó ist ié: friend (amico) I, 28, 1 gestrieneđ (gignit) J 27 gestriene (gignat) II, 8, 8; J 27



hrieme (clamet) J 20 flieman (proscriptum) J 30 flieman-feorme (proscripti hospitio) J 30 afliemed (proscriptus) II, 1, 24 gestieran (impedire steuern) J 50, 6 gehiere (audio) I, 34, 4; 36, 6; hieran (audire) J 57, 5 gehieran II, 46 gehieranne (audiendo) I, 40 triewian (confidere) II, 19, 7 getriewe (confidat) I, 28, 10; J 34, 2, [der J umlaut ist unterblieben in getriowie II, 36, 6; treowian II, 33, 5] þiefđ (furtum) J 73 þiefđe (furti) J 7. 37 (furto) J 76, 4 điefđe J 28. 37. 73 þiefđe (a. furtum) J 36, 3 þiefefioh (rem furto subductam) J 25, 3 geþiefed (subreptus) J 48 [der J umlaut ist unterblieben in geþeofige (furetur) II, 6, 1].

§ 19. Analogiebildung zum *i* Umlaut.

Analogiebildung zum J umlaut scheint mir in einigen Worten vorzuliegen, welche Sievers durch Palatalumlaut erklärt hat.

eo in i verwandelt: rihte (recto) I, 21, 11; riht (a. rectum) I, 49 c 2 unrihtum (vitiis) I, 47 gerihton (corregerunt) I, 49 b 9 Xwintrecniht (puer decem annorum) J 7 sixtegum (sexaginta) II, 11, 9. Dieses i hat sich weiter in y gewandelt: ryht (rectum) II, 1, 27; 3, 2; J 5 ryhtes (recti) II, 42, 3; J 8. 8. 8. 9. 9 (6) ryhte (recto) II, 34, 7; J 34, 6 ryht (a. rectum) I, 41; II, 40, 9; J 1. 41; 42, 10 ryhtregol (rectam disciplinae sanctae regulam) J 1. unryhte (injustiae) I, 9 syxtig (sexaginta) J 1 Aeđelbryhtes (nom. propr.) I, 49 e 13.

Für ea tritt i ein: nihtes (noctis) J 73 niht (nocti) II, 5, 23 niht (noctem) J 55. 72; nihta (noctium) II, 1. 11. 22; 2, 5; 5, 17; 13; 42, 10. 21; J 2. 56 (9) nihtum (noctibus) II, 5, 4 nihton J 8; niht (noctes) I, 17, 3; II, 42, 6 monslihte (viri caede) J 34.

Dieses i hat sich in y verwandelt bei: monslyhte (caedi) II, 19 hlođslyhte (occisione a cohorte facta) II, 29.

§ 20. Hiatus und Contractionen.

Der durch Ausfall eines inlautenden h entstandene Hiatus wird durch Contraction der betreffenden Vokale aufgehoben. Folgende Contractionen hat unser Denkmal aufzuweisen:

ea + a = eá: slea (ferio) I, 34, 5

eo + o = eó: geseon (videre) II, 47, 5

î + a = iá = ió = eó: tion (accusare) II, 33, 2 wreonne (velando) I, 36, 2. Dem Optativ und dem Part. kommt dieses io nicht zu. Dass es vorkommt, erklärt sich durch Analogiebildung zum Indicativ: tio (accuset) II, 31, 4; 36, 5 teo (accuset) II, 11, 8; 17; J 30 teond (accusator) J 48.

Ebenso zeigt sich die Contraction bei ausgefallenem j: i + o = ió (eó) agendfrio (possessori) J 53, 9 (Analogiebildung zum Nom) friondum (amicis) II, 42, 11, freondum II, 1, 10; 42, 22 feond (inimicus) I, 42.

i + u = ió (eó) þreo (tres) I, 17, 3 hio (illa) I, 11, 7; 12, 2. 9. 12; 18; II, 8, 7. 7; 18, 6. 9. 11; 32, 2; 67. 67. 69; J 57, 6 hío I, 11, 8 . . (16) heo J 57, 5. 6 héo II, 8, 6 sio (haec) II, 57. 62; J 76, 2 . . (31).

ô + o, e = ô: onfon (recipere) I, 49 d 12; J 75, 4; onfón I, 30; J 67 befo (capiat) J 53, 1; ófgędo (forisfaciat) II, 5, 8 onfo (recipiat) II, 37, 12. . (3) fó II, 13 befó J 25, 3 gefó II, 1, 21; 7, 3. 6; 11, 2; 18, 3; J 37. 72; onfó II, 19, 10 (10) ho (suspendat) J 24, 2.

ai + a = â: ta (pedis digitus) II, 64, 1. 3. 4. 6. 8 (5).

eo + Voc = eó: teo (trahat) II, 5, 4 fleo (fugiat) II, 27, 6. 8 útođfleo (aufugiat) II, 1, 20 fleondne (fugientem) J 35, 2.

Eine scheinbare Ausnahme von der Contraction bildet frioum (liberis) II, 43, 1. Dieses ist jedoch mit Paul als Neubildung zu fassen.

§ 21. Quantität der Vocale.

Unser Denkmal kennzeichnet die Länge eines Vocales zuweilen durch Doppelschreibung: cuus (vaccae) J 59; 59, 3; gees (anseres) J 70, 8; meistens aber durch ein über den Vokal gesetztes Längezeichen ¯ (ā). Bei einem Diphthongen steht dieses Zeichen zum Teil auf dem ersten, zum Teil auf dem zweiten Bestandteile desselben (éa, eá). Es folgen die Belege. Wir beginnen mit der Aufzählung der Worte, welche etymologische Länge haben.

I. Alte Längen: héron (hic) I, 49 e 15 forlét (dimisi) I, 49 e 16 scírmen (provinciae praeposito) J 8, 2 Íne (nom. propr.) J pr 1 Ínes (g) J pr swín (sues) J 49, 2 wíf (mulierem) I, 21, 1. 8; II, 9 a wífe (mulieri) II, 9 hída (ein Mass) J 19 beríde (equitet contra aliquem) II, 42, 5 tó (ad) I, 49 a 12. 17. 19. 21. dóm (judicium) I, 43 fóre (itinere) J 25 bót (multa) II, 57; bóte (multae) I, 13, 7; mót (potest) II, 42, 31; J 41; fót (pedem) J 37; útflowe (effluat) II, 53; útfeohte (inde pugnet) II, 5, 9 útođfleo (inde fugiat) II, 1, 20 útancumenan (peregrinis) I, 47 út (foras) I, 16 hús (domum) I, 25, 1; ús (nobis) I, 49 b 10 gedálland (compascualem terram) hames (mansionis) II, 21, 3 nán (nullum) I, 28, 5 ánīgne (luscum) I, 20 gefán (inimicum) II, 42, 4. 19; hláford (dominus) I, 21, 4; wát (noscit) J 41; onhádige (excommunicet) II, 21, 3 reatflác (spolium) J 10; tácne (signo) I, 11, 15 gán (eant) J 42, 5.

Beispiele für Diphthonge mit dem Accent auf dem ersten Vocale: éare (aurem) I, 11, 14; déaf (surdus) ofsléa (occidat) J 24, 4; tréowa (arbores) J 43, 5 réon (vesti) II, 42, 38 féo (pecuniae) J 38, 6 híe (eos) I, 20.

Beispiele für Diphthonge mit dem Accente auf dem zweiten Vocale: deád (mortuus) I, 17, 3 ófsléa (occidat)

II, 27, 2 eác (etiam) II, 4, 6; 34, 1; J pr 7; eácniend (parturientem) I, 18 þeowe (servo) I, 20.

II. Durch Contraction entstandene Längen:

sín (sint) J 4 gefó (capiat) II, 1, 21; 7, 3. 6; 11, 2; 18, 3; J 37 (6) onfón (excipere) I, 30; J 67, 5; onfó (excipiat) II, 19, 10; hó (pendat) J 24, 2; dón (facere) II, 52; dó (faciat) I, 20; J 9. 10 gedó (faciat) I, 34, 5; II, 31, 3; J 8, 5; 53, 13 oþdó (excutiat) I, 19.

3. J umlaute: gedémde (adjudicavit) I, 49 d 16; gebéte (emendet) J 2; senođbéc (libros synodicos) I, 49 d 22; ontýne (aperiat) I, 22 fýr (ignis) J 43, 4 dǽl (partem) II, 8, 12; J 42, 7 ǽr (antea) I, 25, 7; 36, 3; II, 19, 12. 13; 20; 37, 8. 11; 42, 19; 43, 9; J 48, 3; 71; (11) utrǽcan (tradere) II, 5, 16;

Ausser den angeführten etymologischen Längen sind noch einige secundäre Dehnungen aufzuführen: hwá (quis) I, 26 áslea (occidat) I, 20 áwearp (abjeci) I, 49 e 5; áleoganne (mentiendo) II, 1, 6; ámænsumod (excommunicatus) II, 1, 24; árære (turbet) II, 38, 6; ofáslea (excutiat) II, 47, 1 ofácorfen (amputatus) II, 66; álæte dimittat) J 36, 3 unáliefed (sine licentia) J 39; þu (tu) I, 43. Auffällig ist der Gebrauch des Dehnungszeichen in den folgenden Worten: géhiere (audio) I, 36, 6 óf (a) I, 13, 8; II, 1, 24; 6, 4; J 37 ófslea (occidat) I, 13, 9; II, 9 a; 19, 2; 27, 2; J 42, 14; 74 (6) ófslegen (occisus) I, 21, 10; ófslægenan (occisi) J 21, 1 ófaslea (excutiat) I, 20; II, 49; 71; ófaslegen (excussus) II, 56. 60; 64, 8; ófaslagen II, 72 ófaslægen II, 56 ófstinge (percutiat) I, 21, 12. 14; óffelle (interficiat) II, 13; ófadrife (furetur) II, 16; ón (in) I, 33; II, 42, 6; ónsæcge (sacrificet) I, 32 úp (sursum) II, 34, 8 úpgonge (ortui) I, 25, 4 hwǽt (quid) II, 37, 10 ís (est) II, 1, 2 hím (iis) J 48, 5 óft (saepe) J 18.

B. Die Vocale der Mittel und Endsilben.

§ 22. Vocalwechsel.

Im Indogermanischen bestand eine gewisse Abstufung von Vokalen, die durch den Accent bedingt war. Man unterscheidet drei Stufen, eine starke, eine mittlere und eine Nullstufe. Nur die beiden ersten sind für uns von Belang. Die starke Stufe zeigt im Germ. o, die mittlere e, respective i. Im Altenglischen können wir noch zum Teil diese beiden Stufen unterscheiden, indem die J stufe durch J umlaut sich zu erkennen giebt. In manchen Fällen freilich können wir nicht mit Sicherheit entscheiden, ob wir o oder i stufe vor uns haben. cf. Beitr. VI, 108 und 226.

1. Vor ursprünglichem s: hier haben wir kein sicheres Beispiel für J stufe, denn in hryđera J 42, 11 und hriđeru J 70, 8 kann ebenso gut o stufe vorliegen.

Sicher o stufe hat cealf II. 16. 16.

2. ono, eno im ppp der starken Verba: Die J stufe liegt vor in: slegen (15) und in betygen (angeklagt) J 14. 15. 18. 37. 52; 62, 2 (6). Sonst herrscht die o stufe: toclofen II, 50 unbunden II, 35, 8 golden I, 21, 10; J 71 ofacorfen II, 66, 2 geboren II, 14 tofaren I, 49 a 11 u. ö.

3. Das Suffix olo elo: Nur die i stufe ist belegt: þyrel II, 44. 44. 51. 62. 63 (5) þymel J 49, 11.

4. Die Verwandtschaftsnamen auf r: i stufe liegt vor in dehter II, 42, 39 medder.

Zweifelhaft kann man sein bei fæder swister. o stufe haben wir in modor dohtor brođor (7) moder II, 16.

5. Das alte ag erscheint in unserm Denkmal bald als eg bald als ig: Beispiele für eg: þritegum J 2; fiftegum J 23, 9 sixtegum II, 11, 9; hundteontegum II,

15. 15 manega II, 34 monegum I, 49 d 20 monege I, 49 e 2; monegra I, 49 d 20 u. ö. (10) welegan I, 43 (s. 16).

Beispiele für ig: twentig II, 35, 3; 61 þrittig J 54, 13. 14 feowertig II, 1, 11; 22, 10 syxtig J 19 hundnigontig II, 40, 2 -teontig (2) twelftig (7) Aelmihtig I, 49 a 1 d 15 elþeodigne J 23, 1; elþeodig I, 12, 4. 6 elþeodige I, 33. 33 elþeodigan I, 47 synnig J 57, 4 synnigne J 16. 37; scyldig (11) halig II, 40, 9 haligra I, 49 d 6; II, 43, 10; manigu II, 9 b 5 (ss. 44).

ig ist also vorherrschend (44 ig und 15 eg).

6. Wechsel von nes und nis ist nicht vorhanden. Unser Denkmal zeigt nur nes: giernesse I, 13, 8 ontynesse J 37 eadmodnesse I, 49 a 10 mildheortnesse I, 49 a 9. d 8. 14 gewitnes (14) lefnesse II, 8, 2; 20 gemeleasnesse II, 36; idelnesse I, 2. 2.

7. Ein Wechsel zwischen ing und ung zeigt sich, indem nach palatalem Voc. der vorhergehenden Silbe ing, nach gutturalem ung eintritt: bærning bærninge fæstinge leasung leasunge leasunge weorđunge gesommunge þrowunge feormunge. Adverbialbildung auf enga: dearnenga I, 6.

8. uc wechselt mit ec in der Declination von munuc: munuce II, 20, 1 munecum II, 20.

9. Im Präteritum der zweiten schwachen Verbalklasse tritt nicht edon statt odon auf: gesomnodon I, 49 b 9 geascodon I, 49 b 2 licodon I, 49 e 4. 5.

§ 23. Silbenbildende Liquiden und Nasale. Vocaleinschiebungen vor denselben.

Bekanntermassen ist im Altenglischen Einschiebung eines Secundärvokals vor ursprünglich silbenbildendem r Regel; vor l, n und m ist sie zulässig. Bei vorausgehendem, gutturalem Vokal erscheint o, bei palatalem e. Unser Denkmal zeigt keine Abweichung:

r: ealdor II, 5, 13 finger II, 57. 58. 59. 60 wæter I, 22.

l: setl I, 36, 4. botl J 67 tægl J 59, 2 nægl II, 56 hrægl I, 36, 2; II, 18, 2 hwitel J 44.

n: wæpn II, 1, 10; 7, 2; 19, 9; daneben: wæpen II, 42, 19. 20 lencten II, 40, 9 fæsten II, 5, 27; 40, 8.

§ 24. Synkope von Mittelvokalen.

Hier gelten im allgemeinen die Sievers'schen Gesetze, d. h. nach langer Wurzelsilbe wird der nicht durch Position geschützte, ursprünglich kurze einfache Mittelvokal syncopiert, nach kurzer Wurzelsilbe bleibt er erhalten. Einige Beispiele für die Regel werden genügen: Die Synkope tritt ein: heafde II, 47, 5; 49. 52; Wodnes dagas II, 43, 11; halgan I, 49 b 15; II, 5, 25 gyldne I, 10.

Die Synkope unterbleibt: siofođan I, 3, 3; 11, 4; manega II, 34 u. ö. welegan I, 43 þritegum J 2; gefremede I, 28, 2 wreccena II, 4, 2 Myrcena I, 49 e 12; eofotes II, 22 londhæfene J 32.

Die Synkope unterbleibt, wenn der betreffende Vokal durch Position geschützt ist:

hærfeste II, 43, 8 ærestan II, 1, 1 þeowenne I, 20 mæstennes J 49 (auch wenn n statt nn geschrieben wird: mæstene J 49, 1) æfesne J 49, 9 menniscra I, 49 d 21.

Gewisse Unregelmässigkeit zeigen folgende Wörter, insofern sie bald in dem knapperen Gewande der Synkope, bald in dem weiteren der Erhaltung des Mittelvokals uns begegnen:

1. Nach kurzer Wurzelsilbe steht neben der regelmässigen nicht synkopierten Form eine synkopierte: æcere J 42, 14. æceras J 42, 5; æcra J 67; æcras I, 26; gehweđerum II, 61; hwæđrum II, 1, 3 hwæđere II, 23, 6; 77, 4 hwæđre II, 37, 7. Vielleicht hat hier eine nur teil-

weise Dehnung des Stammvokals stattgefunden. Bei dem Worte hweđer scheint gleichzeitig das e einen offeneren Laut angenommen zu haben. Das deutet vielleicht die Schreibung æ an.

2. Nach langer Wurzelsilbe steht neben der regelmässigen synkopierten Form eine nicht synkopierte. Dies gilt sowohl von den Silben mit kurzem Wurzelvokal, die durch Position lang sind (dryhten), als von denen, die einen langen Wurzelvokal haben:

Beispiele: 1. dryhtnes I, 49 a 4 daneben dryhtenes I, 49 b 13 Wesseaxna Pr II Wesseaxena J pr 1. hwelcre II, 2, 2 hwelcere II, 23, 5.

2. hæmde II, 25. 25. 26. 26 hæmede II, 8. 25 ængum II, 1, 5 ænegum II, 43, 16; mægnes II, 42, 4; mægenes II, 41, 14.

Sehr wahrscheinlich ist, dass ähnlich wie bei unserer neuhochdeutschen Orthographie das Streben historisch zu schreiben, den Schreiber zu der doppelten Darstellung der Lautgruppe veranlasst hat, während man stets in der Aussprache den Mittelvokal synkopierte.

Dagegen zeigen die aus Liquiden und Nasalen entwickelten Secundärvokale wiederum eine Bestätigung der Sievers'schen Regel, d. h. sie werden nach langer Wurzelsilbe ausgestossen und können nach kurzer sich erhalten: wintres J 40 wintra J 38, 5; 61 hluttres J 70, 7 wæpnes II, 19, 1. 5; 38, 5 wæpne II, 15; 39, 3 wæpna II, 1, 19 temples I, 11, 13. Natürlich sind Formen ohne Secundärvokal auch nach kurzer Wurzelsilbe erlaubt, wenn der Nom. gleichfalls den Secundärvokal nicht zeigt: þegnes J 45 botle J 68 hrægle I, 11, 5. 9. nægles II, 57. 58. 59. 60.

Ein Schwanken in dem Gebrauch des Secundärvokals weisst der pl. von wæpen auf: wæpenu II, 42, 9. 23. 25 wæpno II, 5, 15.

Zweiter Abschnitt: Consonantismus.

A. Sonore Consonanten.

1. Die Halbvocale.

§ 25. *w*.

Ueber die Einwirkung von w auf folgende Vocale cf. § 15.

Bezüglich der Orthographie ist keine Unregelmässigkeit zu verzeichnen.

w erscheint anlautend vor allen Vokalen, Beispiele sind überflüssig. Dagegen sei es erlaubt für die Consonantenverbindungen wr wl cw hw dw tw sw die Belege anzuführen.

wr: wreon I, 36, 2 wracu J 9 wrecea I, 49a 16; II, 4, 2 wreccan J 9 gewrit I, 49a 19. 20. e 8; II, 41, 4. writan I, 49d 22. e 2;

wl: wlite J 26;

cw: cwic acwele acwæle ođcwolen cweđan.

hw: hwa hwæt hwær hwæđer gehweđer forhwerfdon hwil gafolhwitel hwita.

dw: gedwealdon I, 49b 7;

tw: twa twam twegen twelf twysceat twyfeald.

sw: swa ođswaren swerian swelce sweltan geswencan oferswiđan swiđe swican geswicnan beswingan swing swingelle.

In einigen Fällen erscheint y für i, ob hierbei das vorausgehende w von Einfluss war, lasse ich dahin gestellt: swyn J 49, 9 neben swin J 49, 2. 2. swylce J 42, 10 neben swelc (4) swilc J 42, 10 æghwylc II, 12 hwylc II, 5, 20 neben gehwelc (3) æghwelc (6) somhwelc J 23, 9 hwelc (11).

Ausfall des w ist in folgenden Worten zu verzeichnen: nelle (5) nylle (2) nolde (6) tu J 70, 7; tuwa J 49, 7

butu II, 44 hu II, 34, 4 cucu I, 28, 6; fulluht (?) I, 49e 14 noht II, 47, 5 [neben nanwuht J 40]. Alle diese Formen sind auch sonst dem Ws. geläufig.

Bei dem Verbum «kommen» ist das w nur in der 3spti belegt: cwom I, 49a 6, sonst ist es ausgefallen: oncymđ cume comon comen come cumenum cumene cumenan.

Auslautendes w: cf. ten Brink Anz. f. d. A. V, 55. 56: þeow I, 11, 15 þeowdom Pr I treow II, 12. 13; J 44, 1 speow I. 49a 18 liđseaw II, 53, æw tritt mit und ohne w auf: æw Jpr I; J 1; æ I, 49a 17.

§ 26. *j*.

Ein einziges Mal wird der Halbvocal j durch i ausgedrückt: Judam I 49b 14. Gewöhnlich wird er durch das Zeichen g wiedergegeben. Die Belege für anlautendes j sind: gif 327 mal giu I, 33 geo II, 9b 4 gear I, 11, 3; J 26 ge (14).

Im Inlaut fällt das j gewöhnlich aus: friondum freondum feond agendfrio þreo hio heo sio, cf. § 20.

Inlautend ist j erhalten: frigea J 3, 6; 74, 12; frige J 50, 4; 74, 10 frigne J 11 geofreoge I, 20 gefreogan J 74, 7 cigst I, 2.

Auslautend ist j erhalten in cig I, 2.

Wechsel von ie mit ige zeigen: stalie J 7. 7; 22; 24, 2 stalige J 22 losie J 22; 29, 2 losige II, 1, 23; 7, 5; 20; 23, 6; J 72 (5) feormie II, 37, 6 gefeormie J 46, 3 feormige J 30 geladie II, 11, 8 geladige I, 28, 4; J 30 wundie II, 77, 2 gewundige I, 23, 2; II, 24; þolie II, 22; J 3, 5. 8; 36, 5; 40; 42, 16; 51. 67 (8) þolige II, 1, 18; 11, 9; 20; J 62, 12.

ig ist allein belegt in: þeowige I, 11, 3 onhadige II, 21 þurhþyrlige I, 11, 14 geyflige II, 2, 7 geeahtige I,

26; II, 32, 6; locige I, 12, 8 þrowige II, 1, 12 gehalgige I, 3, 1 geahsige J 39;

Abfall des j hat Statt gefunden in syn I, 49 d 11; II, 14 hen J 70, 9 bend II, 2, 7; J 15, sowie bei den Substantivis auf en und nes hynden þeowen ræden byrđen hengen giernes ontynes eadmodnes — heortnes gewitnes lefnes gemeleasnes idelnes.

Alle genannten Erscheinungen harmonieren mit dem westsächsischen Gebrauche des j.

2. Die Liquiden.

§ 27. *r*.

1. Altes r: aræran recan reaf reon rib ryht wrace wreccena wreonne writan from preost brecan drifan Cristenne great hrægle þrotbolla scrift — arian — earmscancan beard ceorl horn þearf andweorc — fyr.

2. r aus tönendem s (z): eare I, 11, 14; II, 46 earwunde II, 47 earslege II, 47 gingran II, 38 (u. andere Komparative).

Ausfall des r hat nicht stattgefunden bei dem Verbum sprecan: sprecende Pr I spræcende I, 49 a 2. Metathese ist eingetreten in byrnan J 54, 9; gærs J 42, 5 gærstun J 42. 42 bærnan I, 27; II, 12; J 43, 1 [nebst den Ableitungen bærnette II, 12 wudabærnette J 43 bærning I, 19. 19] ierne II, 5, 3; 42, 12; J 5. 5 ođierne J 28, 4 horses J 29, 4 fierst II, 1, 21; 2, 5. 7; 5, 14 ærne II, 5, 11; J 57, 2 (altes z).

Die Metathese ist unterblieben in Aeđelbryhtes I, 49 c 13.

§ 28. *l*

Zeigt keine besonderen Eigentümlichkeiten:

gelacnian II, 69; 75, 2. 5 læce I, 16 leafe lefnesse geleod aliese lif gelondan lufa blawe cleopiađ flæsc hlafa pleo slaga wlite.

Ueber die Brechung vor l cf. § 17.

Gemeinags. ist bekanntlich der Uebergang von n in l bei dem Worte cild: J 2. 2. 26. 26 cildfestran J 63.

3. Die Nasale.

§ 29. *m.*

mana mæsse melda micel mon muđ mynster smiđ þuma feormung temples amber demde frymđe simle fæmne from. Ausfall des m fand statt vor f, wie auch sonst in fif J 24, 7; 59, 3. 4.

§ 30. *n.*

na ne neat niedan beneođan no nu nyte ofhnitan I, 21, 1 hnitol I, 21, 4; 23, 6 cneow II, 63. 63; 66, 5; 72; onscuna and ontent sinwe openre đunres winter ban.

Nasalirtes n: swingelle scilling cyning bærning þingian finger ofbestinge fæsting beswingen gingra hengenne dearnenga leng brengan gengea onfenge long gong wong giung leasung wordung þrowung tunge hungre.

Ausfall eines n hat wie auch sonst im Ws. stattgefunden in: tux II, 49 siđe II, 29; J 62, 9 gesiđ J 23, 5; 50, 5 gesiđmon J 30 siđestan J 37 siþþan (12).

B. Geräuschlaute.

1. Labiale.

§ 31. *p.*

Wir führen alle Belege von p an, weil dieser Laut nicht häufig auftritt:

pæning (9) pundum II, 3, 3. 6. 8 pundwæga J 70, 10; wæterpyt I, 22 preost II, 21. 21; 35. 8. 11; 38, 9; profianne J 20 pleo II, 36, 11 Paulus I, 49 b 11; II, 43, 8; Petres II, 43, 7 — ofspyrađ J 17 spræce I, 41 speow I, 49 a 18 — ciepa J 25, 3 open J 37; ciepemon II, 34;

34, 1; J 25; 25, 1; ciepan J 25, 3 sceapes J 69 'sceape J 55 wæpenu II, 42, 9. 23. 25; wæpen II, 42, 19. 20 ceapes J 49, 6; 56; 62, 12; 75 ceape (9) biscepes (6) biscepe II, 8, 4; 15; J 13 biscepa I, 49 d 6 biscopum II, 15; ærcebiscepes II, 3, 4; 40, 2 ærcebiscepe II, 15 slæpe I, 29, 2; weorpe II, 21. 24; J 56; oferweorpe II, 11, 3 weorpan J J 74, 3; ofworpod I, 21, 3. 9. 16; geceapod J 25, 5 belimpan II, 6, 3 wæpnes II, 19, 1. 5; 38, 5 wæpne II, 39, 3 wæpna II, 1, 19 wæpno II, 5, 15 wæpn II, 19, 9 temples I, 11, 13 — biscep II, 1, 13; 5, 2; 21 biscepsunu J 76, 11; ceap J 40 sceap I, 24; J 69 awearp I, 49 e 5 upgong I, 25, 4 steopcild I, 34, 2. 7 geclysp I, 41 gelamp I, 49 d 1.

§ 32. *b*.

Der Laut b zeigt keine Unregelmässigkeiten: ban bærnan bene beodan biddan borh buteran byndelle amber J 70, 9 ambra J 70, 5 ymbrenwican II, 43, 11 dumbera II, 14 ymb I, 49 b 10; II, 4, 1. 8; 42, 7; J 21, 5. 72. (6) dumb II, 15.

Vereinfachung der Gemination im Auslaut zeigt neb II, 48 und rib II, 70.

§ 33. *f*.

Bekanntlich hat das Zeichen f eine doppelte Geltung. Im Anlaut und im Inlaut bei den Verbindungen ft und fs ist es tonlose Spirans, zwischen Vocalen dagegen ist es tönend.

Beispiele für den Anlaut: fata fæmne fæsten fere feala fioh feower finger forđ fultum fyrd from flæsc.

Die Verbindung ft: æfter (8) gesceafta [f aus p] I, 3, 5 þorfte II, 19, 14 gyft J 31 gift J 31 gyfta I, 12, 8; oft I, 46; II, 34, 10; J 18. 37 oftor J 49, 4. 6; eft (9) sceaft II, 36, 9. 10;

fh ist in mn übergegangen dem allgemeinen Brauche folgend in emne I, 43;

Auslautendes f zeigt: of wif deaf u. a.

Beispiele für das tönende intervocalische f: ofer scofan hlafa stafe toclofen æfesne hæfene aceorfe toclofen stafe þeofe hærfest u. ö.

Zu vergleichen sind auch die Formen: lifie II, 77, 4; hafad II, 36, 2; J 24, 7; 53, 13; mit: libbe I, 17, 3; II, 8, 6; libbende I, 4 libban I, 30; II, 5, 8 hæbbe (25) næbbe (13).

2. Dentale.

§ 34. *t.*

t hat wie im Gemeinae, so auch in unserm Denkmal, eine ziemliche Constanz:

tà tægl tempel teond tid tieman tod tu tyht treow twa — sweltan æt geoht u. a.

Der Uebergang von innerem st in sd hat in unserm Denkmal keinen Beleg.

Ausfall eines t hat stattgefunden in Wesseaxena J pr I, jedoch ist auch Westseaxna Pr II belegt.

§ 35. *d.*

Der Laut d zeigt keine Besonderheiten: dagas dæd dema dead deofol dom duru drihten gedwealdon modor melda gelonda hlaford cild.

§ 36. đ. þ.

Unser Text folgt der gewöhnlichen ags. Orthographie, d. h. im Anlaut wird þ, im In- und Auslaut đ gebraucht. Im Anlaut kommt jedoch auch öfters đ vor. Das Verhältnis ist 736 þ gegen 61 đ; đ zeigt sich in folgenden Wörtern: đam (9) đon (13) đæt J 35 đonne (8) đeof (7) điefđe J 28. 37. 73; đeowe J 21 đeowa J 29; geđinge

J 50. 52 đe 17 đa I, 49 a 10. 15. 17; b 9; đunres II, 5, 25 đine I, 38 geđristlæcan I, 49 e 7. Alle diese Wörter [mit Ausnahme der je nur einmal belegten đunres und geđristlæcan] werden auch mit þ geschrieben: þam (75) þon II, 5, 12; 8, 9; J 45, 6 þæt II, 33, 6 þonne (109) þeof 14 þiefđ J 73 þiefđe J 7; 36, 3; 37; 46, 4; þeow (13) geþingea J 52 geþingum J 52 þe (108) þa (14) þeah (6) þin (6).

Inlautendes đ: siofođan Aeđelbryhtes u. a.

Auslautendes đ: ađ deađ weorđ liđ gesiđ friđ wiđ smiđ senođ ođ hlođ forđ mægđhad.

Ob wir in dem einmal vorkommenden d statt đ eine altertümlichere Schreibart oder einen Schreibfehler haben, ist ungewiss: eađmedu II, 1, 9, daneben: eadmodnes I, 49 a 10.

Grammatischen Wechsel haben wir in: wurdon I, 49 b 19 und cwædon Pr II; II, 42, 13.

đd geht in đđ über, wie auch sonst: oferswiđđe II, 43, 5.

§ 37. *s.*

sawle sellan liđseaw seolfrene sinwe gesomnung sumer synne.

slaga slæpe slege sleges slea toslite slihte sliefan slyhte.

smalan smeagan smiđ bismor asmored.

speow ofspyrađ spræce sprecende.

standan gestrindon.

Ueber sweord und sweoran s. § 15.

wisa gaste nehsta fierst mynstre.

geclysp I, 41 mennisc II, 1, 26 hiwisce flæsc (7) cierlisc (15) wyscađ I, 49 b 2.

wæs (10) gæs J 70, 8 gemeleasnes II, 36 misdæd (7) þis (8) þus (2).

Metathese von sc zu x: tux II, 49.

Metathese von s und r: fierst hors gærs s. § 27.

§ 38 *c.* (*k.*)

k begegnet im Ganzen 11 mal und zwar in Worten, wo es auch sonst gewöhnlich vorkommt: kyning II, 8, 2; 34, 3; J pr 2; 23, 4. 7; 36, 6; 45; 50, 2; 54, 4; 76, 5 (10) kyn J 42, 10. Daneben stehen 40 cyning und 3 cyn I, 49 d 5, e 14; J pr 11; sonst ist nichts zu bemerken.

carcern cerre cealf cig comon cu oncymđ Cristenne geclysp cneow. — Ueber cwic s. § 15.

folce locige geascodon. æcras micle tæcne eac aluc ic ac boc bec reaflac andweorc folc geswenc flæsc æsc.

§ 39. *g.*

g ist gutturale Spirans: gafol gast gærs.

g ist palatale Spirans: gees J 70, 8 gift gytt. Bei gear und geond deutet das e nur palatale Aussprache an. cf. ten Brink Anglia I, 512. Dasselbe gilt von dem e in byrgean (5).

Sonstige Beispiele für inlautendes g sind: slaga agan unmagan regol folgode — twegen wege — nægl tægl hrægl þegnes.

Auslautend: mægburg burgbryce borgbryce ræstedæg gemynddæg dolgbote æghwæt æghwelc. Diese Beispiele lehren, dass im Allgemeinen auslautendes g nicht zu h wird, wie sonst häufig im Ws. Ein einziges Beispiel für diesen Uebergang bietet borh II, 1, 26 (g borges 3, d borge 2).

Ausfall eines g hat stattgefunden in weofode I, 13, 11 und bryde I, 13, 11.

Die Gruppe ng s. § 30.

§ 40. *h.*

had hærfest he heafde heorđ hiwan hond hus hyd.
hwæđere hwæđer forhwerfdon hwil hwær.
hwa hwæt sweordhwita gafolhwitel

hrægl hrieman hrif hryđera hriđeru
hlođ hlaford hlafa hlyst hluttres
hnitol I, 21, 4; 23, 6 ofhnitan I, 21, 1.

Inlautend ist h nach allgemein ws. Brauche nur als ht erhalten: ryht tyht niht u. a.

Sonst ist es ausgefallen: ho J 24, 2 reon II, 42, 38; freo I, 12, 6; J 74, 8 feos J 35, 10 fio I, 24 feo J 28, 6 feores I, 13, 6; II, 4, 3; 4, 9 feore J 74, 5 [feorh II, 4, 1. 8; J 5].

Für hs tritt der allgemeinen Regel nach x ein: oxa (14) weaxan I, 38; II, 11, 11; J 76, 3; feaxe II, 45. 45; 66, 4; feaxwunde II, 45; eaxle II, 36, 2; 53. 68 leaxas J 70, 10 Westseaxna Pr II; J pr I.

Ein einziges mal zeigt sich hs: geahsige J 29.

Auslautendes h; onlah II, 19, 5 woh II, 1, 4; 42, 34; fahmon II, 5, 3 ah J 17; 23, 2; 28, 2; 48; 74, 2 (5) nah J 15. 27. 40; 50, 4; 62, 2; 72; (6) neahgebur J 40; þeoh II, 62 meldfeoh J 17 þiefefioh J 25, 3 þurh I, 13, 9; II, 4, 2. 2 J pr 12 þurhþyrlige I, 11, 14 đeowwealh J 74; 74, 1;

Anhang zum Consonantismus.

§ 41. Consonantengemination.

Chronologisch betrachtet kann man bekanntlich drei Stufen der Consonantengemination unterscheiden, eine germanische, eine westgermanische und eine altenglische. Die Ursachen der Gemination sind mannichfaltig. Sie kann bewirkt werden durch ein folgendes j [dies ist die wichtigste westgermanische Gemination]. Ausserdem kann sie durch Vocalsynkope, durch Wortzusammensetzungen, Anhängung von Verbalendungen, durch Assimilation entstanden sein.

1. Germanische Consonantenverdoppelung: ll: ealles II, 4, 4, 9; J 1; 6, 2; 7. I, 12, 2; 17, 4 (7) eallum (11) ealle (11) scilling J 49, 5 scillinga J 32 scill (139); healle II, 7; 7, 1 ætfealle J 76, 9 befealle I, 22 þrotbolla II, 51; nalles J 16; 21, 3; 43, 10; fullan II, 9 a; 23, 8; 43, 8;

rr: feorran J 20;

nn: mennisc II, 1, 26 mennen I, 12, 3; 17, 2; 25; II, 25 monnes (42) mannes I, 25, 1; monnan (7) monna I, 46 monnum II, 43, 1. 12 mannum I, 49 b 22; II, 43, 3; J 48; wifmannes II, 26; gewunniađ I, 30; inne I, 21, 7;

binnan II, 70; J 2. 8, 10; sunnan I, 25, 4; II, 5, 23; sunnandæg J 3; 3, 2; þonne (117);

ff: Offan I, 49 c 12

pp: uppe II, 77, 2; J 25; 25, 1;

tt: þrittig J 54, 14 [dagegen þritegum J 2] sceattas I, 38 medsceattum I, 46 twysceatte II, 66, 6;

ss; mæssan II, 43, 9; J 4 misseoliora II, 47 þissum I, 49 e 1 þissa II, 1, 4; 23, 5; 39, 5;

cc: wicca I, 30 hwilsticcum II, 43, 16.

2. Westgermanische Gemination: ll: afylled J 53, 9 afellen II, 36, 7; J 43, 5 offelle II, 13; elles I, 34, 3; II, 1, 17; J 37 wille I, 35; II, 6, 3; J 64; 75, 5 [wile J 67] willađ II, 5, 26; 19, 3; wille (o) 26 mal willen I, 49 b 21; nelle I, 29, 6; 18; J 62, 10 nylle II, 1, 18; J 35, 11; selle (55) sellađ I, 39 sellan (14);

rr: cerre II, 23, 3;

nn: Angelcynne I, 49 e 14 synne I, 49 d 11 synna II, 14; synnig J 57, 4; synnigne J 16. 37;

pp: yppe J 21, 5; 35, 5; 43, 2; geyppe II, 22; geypped II, 5, 21;

bb: libbe I, 17, 3; II, 8, 6 [lifie II, 77, 4] libbende I, 4 libban I, 30; II, 5, 8; hæbbe (25) hæbben (8) hæbbend J 45, 5 habban J 63; hæbbanne II, 34, 9; næbbe (13) næbben J 42, 4;

tt : flètte II, 39, 2 sitte I, 17, 6 besitte II, 42, 5. 15 forsitte J 51. 51; sittendne II, 42, 2; settan (11) andetta II, 29 andettan II, 14 geondette J 71; geandette II, 5, 22 — aus dj: ettan J 24, 4 (edor);

dd: middum J 6, 12; 61; middangeard I, 49 a 6. d 4 wedde I, 36, 3 weddum II, 1 þridde (13) unbeweddod I, 29, 2 biddan (9);

đđ : sceđđađ I, 34, 2;

cc : recce I, 12, 5 gerecce II, 34, 4 gereccen I, 18, 3 bereccean I, 15 gereccan II, 77, 7; drecce I, 47;

cg, cgg : secgan I 49 b 15 secgge I, 28, 7 onsæcge I, 32 onseggan II, 14; alecgge II, 35, 5; 40, 10; licgge II, 1, 20; forlicgge II, 18, 6 [dagegen lige I, 16 sæge I, 8] bebđycggađ J 11; bycgge J 31; bebycgge I, 12, 1; 15; 24; J 11; gebycgge J 31; gebicgge I, 11, 2 bebycggen I, 23, 3 bebycgganne I, 12, 4 [dagegen gebygeđ J 56].

3, Altenglische Gemination: Gewöhnlich tritt nach langem Vocal keine Verdoppelung ein. Nur zwei Beispiele zeigt unser Denkmal: medder I, 4; II, 42, 41; hluttres J 70, 7.

Neben der gebotenen chronologischen Ordnung liesse sich, wie schon oben angedeutet, auch eine Anordnung nach Art der Entstehung aufstellen. Nach dieser Ordnung sei es erlaubt, die oben noch nicht erwähnten Beispiele nachzutragen:

1. Gemination durch Synkope eines Mittelvocals entstanden: ođerra I, 49 c 4. d 6; II, 47; urra Jpr 9 uterre II, 44 mærra II, 3, 3.

nn: agenne I, 17, 1; J 11 gefongenne J 36, 2 ænne J 49, 4 anne I, 32 unbundenne II, 35, 8 Cristenne I, 11, 12.

2. Der flectierte Infinitiv, Substantiva auf en: hæmanne I, 12, 8 eacanne I, 49 a 9 tynanne J 42, 3 sleanne

J 20 gelæstanne II, 1, 7; forbeodanne I, 49 a 8 aleoganne II, 1, 6; healdanne (2) werianne I, 36, 3 gehieranne I, 40. aliesanne J 20 agifanne J 60; læranne (2) brecanne I, 49 a 7; profianne J 20; gebeorganne II, 2, 5 healdenne (4) bærnenne I, 27 wreonne I, 36, 2. hengenne II, 35, 4 rædenne J 62, 6; witerædenne J 50, 5; 71; byrđenne I, 49 b 16 hyndenne J 54, 3; hyndenna J 54, 8; þeowenne I, 20.

Ein Schwanken zeigt mæsten: mæstennes J 49; mæstene J 49, 1.

3. Antritt einer Flexions- oder Wortbildungsendung: utgelædde Pr I utlædde II, 8, 6.

4. Hierbei ist Assimilation mit im Spiel:

td: gemette I, 49 e 11 gemetton J 20.

þd: oferswiđđe II, 43, 5.

st: wisse I, 24, 5 [neben wiste I, 21, 7; II, 19, 8].

5. Zusammengesetzte Wörter: oþþæt J 38, 6; 55; 62, 7; 71; siþþan (13) oþþe (100).

Silben auslautend wird die Gemination im Ws. gewöhnlich vereinfacht. So auch in unserm Denkmal: eal. I, 39 ealne I, 49 d 3; J 29, 4; fulwihte J 2 neben fulluht I, 49 e 14. Ausnahmen bilden: eall I, 23, 8; II, 21 eallra II, 43, 9 und das schon oben erwähnte hluttres J 70, 7.







